



EUROPOS PARLAMENTAS

2009–2014

Aplinkos, visuomenės sveikatos ir maisto saugos komitetas

2012/0366(COD)

14.5.2013

PAKEITIMAI 155–246

Pranešimo projektas

Linda McAvan

(PE508.085v03-00)

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl valstybių narių įstatymų ir kitų teisės aktų nuostatų, reglamentuojančių tabako ir susijusių gaminių gamybą, pateikimą ir pardavimą, suderinimo

Pasiūlymas dėl direktyvos

(COM(2012) 0788 – C7-0420/2012 – 2012/0366(COD))

AM\935755LT.doc

PE510.712v01-00

LT

Susivieniję įvairovėje

LT

AM_Com_LegReport

Pakeitimas 155
Sari Essayah

Pasiūlymas dėl direktyvos
24 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(24) *dėl daugiausia vyresnio amžiaus vartotojų vartojamų rūkomųjų tabako gaminių, išskyrus cigaretes ir cigaretėms sukti skirto tabako gaminius, turėtų būti suteikta išimtis dėl tam tikrų ženklavimo reikalavimų, kol nėra jokio esminio aplinkybių pasikeitimo jų pardavimo apimtį atžvilgiu arba dėl jaunimo vartojimo įpročių. Ženklinant šiuos kitus tabako gaminius turėtų būti taikomos specialios taisyklės.* Turi būti užtikrintas įspėjimų apie grėsmę sveikatai ant bedūmių tabako gaminių matomumas. Todėl įspėjimai turėtų būti ant bedūmių tabako gaminių pakuotės dviejų pagrindinių paviršių;

Pakeitimas

(24) turi būti užtikrintas įspėjimų apie grėsmę sveikatai ant bedūmių tabako gaminių matomumas. Todėl įspėjimai turėtų būti ant bedūmių tabako gaminių pakuotės dviejų pagrindinių paviršių;

Or. fi

Pakeitimas 156

Glenis Willmott, Kartika Tamara Liotard, Carl Schlyter, Nessa Childers, Catherine Stihler, Antonya Parvanova

Pasiūlymas dėl direktyvos
24 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(24) *dėl daugiausia vyresnio amžiaus vartotojų vartojamų rūkomųjų tabako gaminių, išskyrus cigaretes ir cigaretėms sukti skirto tabako gaminius, turėtų būti suteikta išimtis dėl tam tikrų ženklavimo reikalavimų, kol nėra jokio esminio aplinkybių pasikeitimo jų pardavimo apimtį atžvilgiu arba dėl jaunimo*

Pakeitimas

(24) *rūkomiesiems tabako gaminiams, išskyrus cigaretes ir cigaretėms sukti skirto tabako gaminius, turėtų būti taikomi tie patys ženklavimo reikalavimai kaip ir cigaretėms ir cigaretėms sukti skirto tabako gaminiams.* Turi būti užtikrintas įspėjimų apie grėsmę sveikatai ant bedūmių tabako gaminių matomumas.

vartojimo įpročių. Ženklinant šiuos kitus tabako gaminius turėtų būti taikomos specialios taisyklės. Turi būti užtikrintas įspėjimų apie grėsmę sveikatai ant bedūmių tabako gaminių matomumas. Todėl įspėjimai turėtų būti ant bedūmių tabako gaminių pakuotės dviejų pagrindinių paviršių;

Todėl įspėjimai turėtų būti ant bedūmių tabako gaminių pakuotės dviejų pagrindinių paviršių;

Or. en

Pagrindimas

Ant visų rūkomųjų tabako gaminių turėtų būti kombinuoti įspėjimai apie grėsmę sveikatai (t. y. vaizdiniai įspėjimai ir tekstas).

Pakeitimas 157
Martina Anderson

Pasiūlymas dėl direktyvos
24 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(24) **dėl daugiausia vyresnio amžiaus vartotojų vartojamų rūkomųjų tabako gaminių**, išskyrus cigaretes ir cigaretėms sukti skirto tabako gaminius, turėtų **būti suteikta išimtis dėl tam tikrų ženklinimo reikalavimų, kol nėra jokio esminio aplinkybių pasikeitimo jų pardavimo apimties atžvilgiu arba dėl jaunimo vartojimo įpročių.** Ženklinant šiuos kitus tabako gaminius turėtų būti taikomos specialios taisyklės. Turi būti užtikrintas įspėjimų apie grėsmę sveikatai ant bedūmių tabako gaminių matomumas. Todėl įspėjimai turėtų būti ant bedūmių tabako gaminių pakuotės dviejų pagrindinių paviršių;

Pakeitimas

(24) **ženklinant rūkomuosius** tabako gaminius, išskyrus cigaretes ir cigaretėms sukti skirto tabako gaminius, turėtų būti taikomos specialios taisyklės. Turi būti užtikrintas įspėjimų apie grėsmę sveikatai ant bedūmių tabako gaminių matomumas. Todėl įspėjimai turėtų būti ant bedūmių tabako gaminių pakuotės dviejų pagrindinių paviršių;

Or. en

Pagrindimas

Siekiant užtikrinti aukšto lygio sveikatos apsaugą ir vienodą visų ES vartotojų apsaugą, rūkomiems tabako gaminiams, išskyrus cigaretes ir cigaretėms sukti skirtu tabako gaminius, turėtų būti taikomi tie patys ženklavimo reikalavimai.

Pakeitimas 158

Georgios Koumoutsakos

Pasiūlymas dėl direktyvos

24 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(24) dėl **daugiausia vyresnio amžiaus vartotojų vartojamų** rūkomųjų tabako gaminių, išskyrus cigaretes ir cigaretėms sukti skirtu tabako gaminius, **turėtų** būti suteikta **išimtis** dėl tam tikrų ženklavimo reikalavimų, **kol nėra jokio esminio aplinkybių pasikeitimo jų pardavimo apimtį atžvilgiu arba dėl jaunimo vartojimo įpročių. Ženklinant šiuos kitus tabako gaminius turėtų būti taikomos specialios taisyklės.** Turi būti užtikrintas įspėjimų apie grėsmę sveikatai ant bedūmių tabako gaminių matomumas. Todėl įspėjimai turėtų būti ant bedūmių tabako gaminių pakuotės dviejų pagrindinių paviršių;

Pakeitimas

(24) dėl rūkomųjų tabako gaminių, išskyrus cigaretes ir cigaretėms sukti skirtu tabako gaminius, **nors juos daugiausia vartoja vyresnio amžiaus vartotojai, neturėtų** būti suteikta **išimties** dėl tam tikrų ženklavimo reikalavimų. Turi būti užtikrintas įspėjimų apie grėsmę sveikatai ant bedūmių tabako gaminių matomumas. Todėl įspėjimai turėtų būti ant bedūmių tabako gaminių pakuotės dviejų pagrindinių paviršių;

Or. el

Pagrindimas

Šioje direktyvoje numatyta vienoda apsauga visiems tabako gaminių vartotojams.

Pakeitimas 159

Claudiu Ciprian Tănăsescu, Minodora Cliveti

Pasiūlymas dėl direktyvos

24 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(24) dėl daugiausia vyresnio amžiaus vartotojų vartojamų rūkomųjų tabako gaminių, išskyrus cigaretes *ir* cigaretėms sukti skirto tabako gaminius, turėtų būti suteikta išimtis dėl tam tikrų ženklavimo reikalavimų, kol nėra jokio esminio aplinkybių pasikeitimo jų pardavimo apimtį atžvilgiu arba dėl jaunimo vartojimo įpročių. Ženklinant šiuos kitus tabako gaminius turėtų būti taikomos specialios taisyklės. Turi būti užtikrintas įspėjimų apie grėsmę sveikatai ant bedūmių tabako gaminių matomumas. Todėl įspėjimai turėtų būti ant bedūmių tabako gaminių pakuotės dviejų pagrindinių paviršių;

Pakeitimas

(24) dėl daugiausia vyresnio amžiaus vartotojų vartojamų rūkomųjų tabako gaminių, išskyrus cigaretes, cigaretėms sukti skirto tabako gaminius *ir vandens pypkėms skirtą tabaką*, turėtų būti suteikta išimtis dėl tam tikrų ženklavimo reikalavimų, kol nėra jokio esminio aplinkybių pasikeitimo jų pardavimo apimtį atžvilgiu arba dėl jaunimo vartojimo įpročių. Ženklinant šiuos kitus tabako gaminius turėtų būti taikomos specialios taisyklės. Turi būti užtikrintas įspėjimų apie grėsmę sveikatai ant bedūmių tabako gaminių matomumas. Todėl įspėjimai turėtų būti ant bedūmių tabako gaminių pakuotės dviejų pagrindinių paviršių;

Or. ro

Pakeitimas 160

Renate Sommer, Monika Hohlmeier

**Pasiūlymas dėl direktyvos
25 konstatuojamoji dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

(25) valstybės narės taiko skirtingas taisykles dėl minimalaus cigarečių skaičiaus viename pakelyje. Šios taisyklės turėtų būti suvienodintos, kad būtų galima užtikrinti laisvą atitinkamų produktų apyvartą;

Pakeitimas

(25) valstybės narės taiko skirtingas taisykles dėl minimalaus cigarečių skaičiaus viename pakelyje. Šios taisyklės turėtų būti suvienodintos, kad būtų galima užtikrinti laisvą atitinkamų produktų apyvartą. *Iš esmės yra būtina užtikrinti, kad bendrai vidaus rinkai nekliudytų nacionalinių specialiųjų taisyklių įvairovė;*

Or. de

Pakeitimas 161

Renate Sommer, Monika Hohlmeier

Pasiūlymas dėl direktyvos 26 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(26) rinkai pateikiami dideli neteisėtų gaminių, neatitinkančių Direktyvoje 2001/37/EB nustatytų reikalavimų, kiekiai ir esama duomenų, kad šitie kiekiai gali didėti. Tokie gaminiai trukdo laisvai reikalavimus atitinkančių gaminių apyvartai ir neleidžia užtikrinti tabako kontrolės teisės aktuose numatytos apsaugos. Be to, Tabako kontrolės pagrindų konvencija įpareigoja Sąjungą kovoti su nelegaliais gaminiiais, vykdant visapusišką tabako kontrolės politiką. Todėl turėtų būti numatyta nuostata, kad vienetiniai tabako gaminių pakeliai turi būti ženklinami unikaliu ir saugiu būdu, o jų judėjimas *būtų* registruojamas, kad Sąjungoje šiuos gaminius būtų galima stebėti ir sekti ir kad būtų galima stebėti jų atitiktį šiai direktyvai ir geriau užtikrinti jos laikymąsi. Taip pat turėtų būti **numatyta nuostata dėl saugumo elementų nustatymo**, kad būtų **galima lengviau patikrinti gaminių autentiškumą**;

Pakeitimas

(26) rinkai pateikiami dideli neteisėtų gaminių, neatitinkančių Direktyvoje 2001/37/EB nustatytų reikalavimų, kiekiai ir esama duomenų, kad šitie kiekiai gali didėti. Tokie gaminiai trukdo laisvai reikalavimus atitinkančių gaminių apyvartai ir neleidžia užtikrinti tabako kontrolės teisės aktuose numatytos apsaugos. Be to, Tabako kontrolės pagrindų konvencija įpareigoja Sąjungą kovoti su nelegaliais gaminiiais, vykdant visapusišką tabako kontrolės politiką. Todėl turėtų būti numatyta nuostata, kad vienetiniai tabako gaminių pakeliai turi būti ženklinami unikaliu ir saugiu būdu, o jų judėjimas *turi būti* registruojamas, kad Sąjungoje šiuos gaminius būtų galima stebėti ir sekti ir kad būtų galima stebėti jų atitiktį šiai direktyvai ir geriau užtikrinti jos laikymąsi. Taip pat turėtų būti **nustatyta**, kad **ant cigarečių pakelių ir ant pačių cigarečių privalomai būtų apsaugos nuo klastojimo požymiai, siekiant užkirsti kelią gaminių klastojimui ir suklastotų cigarečių keliamai papildomai grėsmei vartotojų sveikatai**;

Or. de

Pakeitimas 162

María Auxiliadora Correa Zamora, Esther Herranz García

Pasiūlymas dėl direktyvos 26 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(26) rinkai pateikiami dideli neteisėtų gaminių, neatitinkančių Direktyvoje 2001/37/EB nustatytų reikalavimų, kiekiai ir esama duomenų, kad šitie kiekiai gali didėti. Tokie gaminiai trukdo laisvai reikalavimus atitinkančių gaminių apyvartai ir neleidžia užtikrinti tabako kontrolės teisės aktuose numatytos apsaugos. Be to, Tabako kontrolės pagrindų konvencija įpareigoja Sąjungą kovoti su nelegaliais gaminiais, vykdant visapusišką tabako kontrolės politiką. Todėl turėtų būti numatyta nuostata, kad vienetiniai tabako gaminių pakeliai turi būti ženklinami unikaliu ir saugiu būdu, o jų judėjimas *būtų* registruojamas, kad Sąjungoje šiuos gaminius būtų galima stebėti ir sekti ir kad būtų galima stebėti jų atitiktį šiai direktyvai ir geriau užtikrinti jos laikymąsi. Taip pat turėtų būti numatyta nuostata dėl saugumo elementų nustatymo, kad būtų galima lengviau patikrinti gaminių autentiškumą;

Pakeitimas

(26) rinkai pateikiami dideli neteisėtų gaminių, neatitinkančių Direktyvoje 2001/37/EB nustatytų reikalavimų, kiekiai ir esama duomenų, kad šitie kiekiai gali didėti. Tokie gaminiai trukdo laisvai reikalavimus atitinkančių gaminių apyvartai ir neleidžia užtikrinti tabako kontrolės teisės aktuose numatytos apsaugos. Be to, Tabako kontrolės pagrindų konvencija įpareigoja Sąjungą kovoti su nelegaliais gaminiais, vykdant visapusišką tabako kontrolės politiką. Todėl turėtų būti numatyta nuostata, kad vienetiniai tabako gaminių pakeliai turi būti ženklinami unikaliu ir saugiu būdu, o jų judėjimas *turi būti* registruojamas, kad Sąjungoje šiuos gaminius būtų galima stebėti ir sekti ir kad būtų galima stebėti jų atitiktį šiai direktyvai ir geriau užtikrinti jos laikymąsi. Taip pat turėtų būti numatyta nuostata dėl saugumo elementų nustatymo, kad būtų galima lengviau patikrinti gaminių autentiškumą. ***Be to, Europos Komisija ir valstybės narės turi užtikrinti, kad dėl bet kokios taikant šią direktyvą priimtą priemonę netiesiogiai nedidėtų neteisėtos prekybos tabako gaminiais apimtis;***

Or. es

Pakeitimas 163

Linda McAvan

**Pasiūlymas dėl direktyvos
26 konstatuojamoji dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

(26) rinkai pateikiami dideli neteisėtų gaminių, neatitinkančių Direktyvoje 2001/37/EB nustatytų reikalavimų, kiekiai

Pakeitimas

(26) rinkai pateikiami dideli neteisėtų gaminių, neatitinkančių Direktyvoje 2001/37/EB nustatytų reikalavimų, kiekiai

ir esama duomenų, kad šitie kiekiai gali didėti. Tokie gaminiai trukdo laisvai reikalavimus atitinkančių gaminių apyvartai ir neleidžia užtikrinti tabako kontrolės teisės aktuose numatytos apsaugos. Be to, Tabako kontrolės pagrindų konvencija įpareigoja Sąjungą kovoti su nelegaliais gaminiais, vykdant visapusišką tabako kontrolės politiką. Todėl turėtų būti numatyta nuostata, kad vienetiniai tabako gaminių pakeliai turi būti ženklinami unikaliu ir saugiu būdu, o jų judėjimas *būtų* registruojamas, kad Sąjungoje šiuos gaminius būtų galima stebėti ir sekti ir kad būtų galima stebėti jų atitiktį šiai direktyvai ir geriau užtikrinti jos laikymąsi. Taip pat turėtų būti numatyta nuostata dėl saugumo elementų nustatymo, kad būtų galima lengviau patikrinti gaminių autentiškumą;

ir esama duomenų, kad šitie kiekiai gali didėti. Tokie gaminiai trukdo laisvai reikalavimus atitinkančių gaminių apyvartai ir neleidžia užtikrinti tabako kontrolės teisės aktuose numatytos apsaugos. Be to, Tabako kontrolės pagrindų konvencija įpareigoja Sąjungą kovoti su nelegaliais gaminiais, vykdant visapusišką tabako kontrolės politiką. Todėl turėtų būti numatyta nuostata, kad vienetiniai tabako gaminių pakeliai ***ir bet kokios išorinės transportavimo pakuotės*** turi būti ženklinami unikaliu ir saugiu būdu, o jų judėjimas *turi būti* registruojamas, kad Sąjungoje šiuos gaminius būtų galima stebėti ir sekti ir kad būtų galima stebėti jų atitiktį šiai direktyvai ir geriau užtikrinti jos laikymąsi. Taip pat turėtų būti numatyta nuostata dėl saugumo elementų nustatymo, kad būtų galima lengviau patikrinti gaminių autentiškumą;

Or. en

Pakeitimas 164 Renate Sommer

Pasiūlymas dėl direktyvos 27 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(27) turėtų būti sukurti stebėjimo ir sekimo sistema ir bendri saugumo elementai. Pradiniu laikotarpiu stebėjimo ir sekimo sistema ir saugumo elementai turėtų būti taikomi tik cigaretėms ir cigaretėms sukti skirtam tabakui. Tai leistų kitų tabako gaminių gamintojams gauti naudos iš per tą laikotarpį sukauptos patirties;

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. de

Pakeitimas 165
Sari Essayah

Pasiūlymas dėl direktyvos
27 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(27) turėtų būti sukurti stebėjimo ir sekimo sistema ir bendri saugumo elementai.
Pradiniu laikotarpiu stebėjimo ir sekimo sistema ir saugumo elementai turėtų būti taikomi tik cigaretėms ir cigaretėms sukurtam tabakui. Tai leistų kitų tabako gaminių gamintojams gauti naudos iš per tą laikotarpį sukauptos patirties;

Pakeitimas

(27) turėtų būti sukurti stebėjimo ir sekimo sistema ir bendri saugumo elementai;

Or. fi

Pakeitimas 166
Renate Sommer

Pasiūlymas dėl direktyvos
28 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(28) siekiant užtikrinti nepriklausomumą ir skaidrumą tabako gaminių gamintojai turėtų sudaryti sutartis su nepriklausomomis trečiosiomis šalimis dėl duomenų saugojimo prižiūrint išorės auditoriui. Duomenys, susiję su stebėjimo ir sekimo sistema, turi būti laikomi atskirai nuo kitų su bendrove susijusių duomenų ir nuolat kontroliuojami, o valstybių narių kompetentingos institucijos ir Komisija bet kada turi turėti prieigą prie jų;

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. de

Pakeitimas 167

Martina Anderson, Kartika Tamara Liotard

Pasiūlymas dėl direktyvos 28 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(28) siekiant užtikrinti nepriklausomumą ir skaidrumą **tabako gaminių gamintojai** turėtų sudaryti sutartis su nepriklausomomis trečiosiomis šalimis dėl duomenų saugojimo prižiūrint išorės auditoriui. Duomenys, susiję su stebėjimo ir sekimo sistema, turi būti laikomi atskirai nuo kitų su bendrove susijusių duomenų ir nuolat kontroliuojami, o valstybių narių kompetentingos institucijos ir Komisija bet kada turi turėti prieigą prie jų;

Pakeitimas

(28) siekiant užtikrinti nepriklausomumą ir skaidrumą **valstybės narės** turėtų sudaryti sutartis su nepriklausomomis trečiosiomis šalimis dėl duomenų saugojimo prižiūrint išorės auditoriui, **kurį turėtų skirti Komisija**. Duomenys, susiję su stebėjimo ir sekimo sistema, turi būti laikomi atskirai nuo kitų su bendrove susijusių duomenų ir nuolat kontroliuojami, o valstybių narių kompetentingos institucijos ir Komisija bet kada turi turėti prieigą prie jų. **Valstybės narės turėtų užtikrinti visišką duomenų saugyklų skaidrumą ir nuolatinį prieinamumą valstybių narių kompetentingoms institucijoms, Komisijai ir nepriklausomai trečiajai šaliai;**

Or. en

Pagrindimas

Atsižvelgiant į ilgą tabako pramonės dalyvavimo cigarečių kontrabandos veikloje istoriją, jai neturėtų būti suteikta galimybė pasirinkti duomenų saugojimo įmonę ir duomenų atsekamumo auditorių.

Pakeitimas 168

Carl Schlyter

Pasiūlymas dėl direktyvos 28 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(28) siekiant užtikrinti nepriklausomumą ir skaidrumą **tabako gaminių gamintojai** turėtų sudaryti sutartis su nepriklausomomis trečiosiomis šalimis dėl

Pakeitimas

(28) siekiant užtikrinti nepriklausomumą ir skaidrumą **valstybės narės** turėtų sudaryti sutartis su nepriklausomomis trečiosiomis šalimis dėl duomenų saugojimo prižiūrint

duomenų saugojimo prižiūrint išorės auditoriui. Duomenys, susiję su stebėjimo ir sekimo sistema, turi būti laikomi atskirai nuo kitų su bendrove susijusių duomenų ir nuolat kontroliuojami, o valstybių narių kompetentingos institucijos ir Komisija bet kada turi turėti prieigą prie jų;

išorės auditoriui, **kurį turėtų skirti Komisija**. Duomenys, susiję su stebėjimo ir sekimo sistema, turi būti laikomi atskirai nuo kitų su bendrove susijusių duomenų ir nuolat kontroliuojami, o valstybių narių kompetentingos institucijos ir Komisija bet kada turi turėti prieigą prie jų;

Or. en

Pagrindimas

Tabako pramonė turi seną bendrininkavimo cigarečių kontrabandoje istoriją. Todėl jai neturėtų būti leidžiama pasirinkti nei duomenų saugojimo įmonės, nei išorės auditoriaus. Duomenų saugojimo įmonę turėtų pasirinkti valstybės narės, o išorės auditorių – Komisija.

Pakeitimas 169 **Morten Messerschmidt**

Pasiūlymas dėl direktyvos **29 konstatuojamoji dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

(29) 1989 m. lapkričio 13 d. Tarybos direktyva 89/622/EEB dėl valstybių narių įstatymų ir kitų teisės aktų, reglamentuojančių tabako gaminių ženklimą ir draudžiančių prekiauti tam tikromis oraliniam vartojimui skirtu tabako rūšimis, suderinimo, buvo uždrausta parduoti tam tikrų rūšių oraliniam vartojimui skirtą tabaką valstybėse narėse. Direktyva 2001/37/EB šis draudimas patvirtintas. Austrijos, Suomijos ir Švedijos stojimo akto 151 straipsniu Švedijos Karalystei leidžiama nukrypti nuo šio draudimo. Oralinio tabako pardavimo draudimas turėtų **likti galioti siekiant išvengti šio gaminio, kuris sukelia priklausomybę, turi nepageidaujamą poveikį sveikatai ir yra patrauklus jaunimui, patekimo į vidaus rinką. Kitų bedūmių tabako gaminių, kurie nėra gaminami masinio vartojimo rinkai,**

Pakeitimas

(29) 1989 m. lapkričio 13 d. Tarybos direktyva 89/622/EEB dėl valstybių narių įstatymų ir kitų teisės aktų, reglamentuojančių tabako gaminių ženklimą ir draudžiančių prekiauti tam tikromis oraliniam vartojimui skirtu tabako rūšimis, suderinimo, buvo uždrausta parduoti tam tikrų rūšių oraliniam vartojimui skirtą tabaką valstybėse narėse. Direktyva 2001/37/EB šis draudimas patvirtintas. Austrijos, Suomijos ir Švedijos stojimo akto 151 straipsniu Švedijos Karalystei leidžiama nukrypti nuo šio draudimo. Oralinio tabako pardavimo draudimas turėtų **būti panaikintas, nes įrodyta, kad oralinis tabakas turi mažesnį poveikį sveikatai negu rūkomasis tabakas;**

***griežtas ženklintas ir sudedamųjų dalių
reglamentavimas laikomi pakankama
tradicinio vartojimo rinkos plėtros
ribojimo priemone;***

Or. en

Pagrindimas

Palaidas ir porcijomis supakuotas oraliniam vartojimui skirtas tabakas yra ne toks žalingas kaip rūkomasis tabakas, tad ES neturėtų stengtis atgrasyti nuo jo naudojimo. Be to, kaip nustatė pačios ES Mokslinis komitetas dėl kylančių ir naujai nustatomų pavojų sveikatai, remiantis moksliniais duomenimis, „praktiškai nepatvirtinama teorija, kad bedūmiai tabako gaminiai (pvz., švediškas oraliniam vartojimui skirtas tabakas) yra kelias į rūkymą ateityje.“

Pakeitimas 170

Bendt Bendtsen, Jolanta Emilia Hibner, Jarosław Leszek Wałęsa, Christofer Fjellner, Manfred Weber, Anna Rosbach, Bogusław Sonik

Pasiūlymas dėl direktyvos 29 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(29) 1989 m. lapkričio 13 d. Tarybos direktyva 89/622/EEB dėl valstybių narių įstatymų ir kitų teisės aktų, reglamentuojančių tabako gaminių ženklintą ir draudžiančių prekiauti tam tikromis oraliniam vartojimui skirtu tabako rūšimis, suderinimo, buvo uždrausta parduoti tam tikrų rūšių oraliniam vartojimui skirtą tabaką valstybėse narėse. Direktyva 2001/37/EB šis draudimas patvirtintas. Austrijos, Suomijos ir Švedijos stojimo akto 151 straipsniu Švedijos Karalystei leidžiama nukrypti nuo šio draudimo. ***Oralinio tabako pardavimo draudimas turėtų likti galioti siekiant išvengti šio gaminių, kuris sukelia priklausomybę, turi nepageidaujamą poveikį sveikatai ir yra patrauklus jaunimui, patekimo į vidaus rinką.*** Kitų bedūmių tabako gaminių, kurie nėra gaminami masinio vartojimo rinkai,

Pakeitimas

(29) 1989 m. lapkričio 13 d. Tarybos direktyva 89/622/EEB dėl valstybių narių įstatymų ir kitų teisės aktų, reglamentuojančių tabako gaminių ženklintą ir draudžiančių prekiauti tam tikromis oraliniam vartojimui skirtu tabako rūšimis, suderinimo, buvo uždrausta parduoti tam tikrų rūšių oraliniam vartojimui skirtą tabaką valstybėse narėse. Direktyva 2001/37/EB šis draudimas patvirtintas. Austrijos, Suomijos ir Švedijos stojimo akto 151 straipsniu Švedijos Karalystei leidžiama nukrypti nuo šio draudimo. ***Pritariama oraliniam vartojimui skirtu tabako gaminių draudimui, tačiau šis draudimas neturėtų galioti pagal istorines tradicijas gaminamiems oraliniam vartojimui skirtu tabako gaminiams – konkrečios valstybės narės gali leisti juos parduoti.*** Kitų bedūmių tabako gaminių, kurie nėra

griežtas ženklavimas ir sudedamųjų dalių reglamentavimas laikomi pakankama tradicinio vartojimo rinkos plėtros ribojimo priemone;

gaminami masinio vartojimo rinkai, griežtas ženklavimas ir sudedamųjų dalių reglamentavimas laikomi pakankama tradicinio vartojimo rinkos plėtros ribojimo priemone;

Or. en

Pakeitimas 171 **Nils Torvalds**

Pasiūlymas dėl direktyvos **29 konstatuojamoji dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

(29) 1989 m. lapkričio 13 d. Tarybos direktyva 89/622/EEB dėl valstybių narių įstatymų ir kitų teisės aktų, reglamentuojančių tabako gaminių ženklavimą ir draudžiančių prekiauti tam tikromis oraliniam vartojimui skirtu tabako rūšimis, suderinimo, buvo uždrausta parduoti tam tikrų rūšių oraliniam vartojimui skirtą tabaką valstybėse narėse. Direktyva 2001/37/EB šis draudimas patvirtintas. Austrijos, Suomijos ir Švedijos stojimo akto 151 straipsniu Švedijos Karalystei leidžiama nukrypti nuo šio draudimo. ***Oralinio tabako pardavimo draudimas turėtų likti galioti siekiant išvengti šio gaminių, kuris sukelia priklausomybę, turi nepageidaujamą poveikį sveikatai ir yra patrauklus jaunimui, patekimo į vidaus rinką.*** Kitų bedūmių tabako gaminių, kurie nėra gaminami masinio vartojimo rinkai, griežtas ženklavimas ir sudedamųjų dalių reglamentavimas laikomi pakankama tradicinio vartojimo rinkos plėtros ribojimo priemone;

Pakeitimas

(29) 1989 m. lapkričio 13 d. Tarybos direktyva 89/622/EEB dėl valstybių narių įstatymų ir kitų teisės aktų, reglamentuojančių tabako gaminių ženklavimą ir draudžiančių prekiauti tam tikromis oraliniam vartojimui skirtu tabako rūšimis, suderinimo, buvo uždrausta parduoti tam tikrų rūšių oraliniam vartojimui skirtą tabaką valstybėse narėse. Direktyva 2001/37/EB šis draudimas patvirtintas. Austrijos, Suomijos ir Švedijos stojimo akto 151 straipsniu Švedijos Karalystei leidžiama nukrypti nuo šio draudimo. ***Valstybės narės ir valstybių narių regionai, turintys tradiciją naudoti oralinį tabaką, gali prašyti leisti taikyti nacionalinę arba regioninę nukrypti nuo draudimo kultūriniais ar istoriniais motyvais leidžiančių nuostatą.*** Kitų bedūmių tabako gaminių, kurie nėra gaminami masinio vartojimo rinkai, griežtas ženklavimas ir sudedamųjų dalių reglamentavimas laikomi pakankama tradicinio vartojimo rinkos plėtros ribojimo priemone;

Or. sv

Pagrindimas

Oraliniam vartojimui skirto tabako draudimas nenuoseklus ir, inter alia, turi poveikį visoms aplink Baltijos jūrą esančioms teritorijoms, kuriose tradiciškai vartojamas oralinis tabakas. Šių šalių ir regionų plačioji visuomenė nesupranta, kodėl per visą istoriją vartotas ir regiono kultūrinio savitumo dalimi tapęs gaminys turėtų būti draudžiamas, ypač kai jis ne toks žalingas sveikatai kaip cigaretės.

Pakeitimas 172

Christofer Fjellner, Bendt Bendtsen, Jarosław Leszek Wałęsa, Renate Sommer, Nils Torvalds

Pasiūlymas dėl direktyvos 29 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(29) 1989 m. lapkričio 13 d. Tarybos direktyva 89/622/EEB dėl valstybių narių įstatymų ir kitų teisės aktų, reglamentuojančių tabako gaminių ženklimą ir draudžiančių prekiauti tam tikromis oraliniam vartojimui skirtu tabaku rūšimis, suderinimo, buvo uždrausta parduoti tam tikrų rūšių oraliniam vartojimui skirtą tabaką valstybėse narėse. Direktyva 2001/37/EB šis draudimas patvirtintas. Austrijos, Suomijos ir Švedijos stojimo akto 151 straipsniu Švedijos Karalystei leidžiama nukrypti nuo šio draudimo. Oralinio tabako pardavimo draudimas turėtų likti galioti siekiant išvengti šio gaminio, kuris sukelia priklausomybę, turi nepageidaujamą poveikį sveikatai ir yra patrauklus jaunimui, patekimo į vidaus rinką. Kitų bedūmių tabako gaminių, kurie nėra gaminami masinio vartojimo rinkai, griežtas ženklimas ir sudedamųjų dalių reglamentavimas laikomi pakankama tradicinio vartojimo rinkos plėtros ribojimo priemone;

Pakeitimas

(29) 1989 m. lapkričio 13 d. Tarybos direktyva 89/622/EEB dėl valstybių narių įstatymų ir kitų teisės aktų, reglamentuojančių tabako gaminių ženklimą ir draudžiančių prekiauti tam tikromis oraliniam vartojimui skirtu tabaku rūšimis, suderinimo, buvo uždrausta parduoti tam tikrų rūšių oraliniam vartojimui skirtą tabaką valstybėse narėse. Direktyva 2001/37/EB šis draudimas patvirtintas. Austrijos, Suomijos ir Švedijos stojimo akto 151 straipsniu Švedijos Karalystei leidžiama nukrypti nuo šio draudimo. Oralinio tabako pardavimo draudimas turėtų likti galioti siekiant išvengti šio gaminio, kuris sukelia priklausomybę, turi nepageidaujamą poveikį sveikatai ir yra patrauklus jaunimui, patekimo į vidaus rinką. ***Kadangi oraliniam vartojimui skirtą tabaką pateikti vidaus rinkai draudžiama, oraliniam vartojimui skirtu tabaku gaminams ši direktyva netaikoma, išskyrus 15 straipsnį.*** Kitų bedūmių tabako gaminių, kurie nėra gaminami masinio vartojimo rinkai, griežtas ženklimas ir sudedamųjų dalių reglamentavimas laikomi pakankama tradicinio vartojimo rinkos

plėtos ribojimo priemone;

Or. en

Pakeitimas 173

Åsa Westlund, Marita Ulvskog

Pasiūlymas dėl direktyvos

29 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(29a) atsižvelgiant į bendrą draudimą Europos Sąjungoje parduoti oraliniam vartojimui skirtą tabaką, nėra tarpvalstybinio intereso reguliuoti oraliniam vartojimui skirtą tabako turinį. Atsakomybė už oraliniam vartojimui skirtą tabako turinio reglamentavimą tenka valstybei narei, kurioje parduoti oraliniam vartojimui skirtą tabaką leidžiama remiantis Austrijos, Suomijos ir Švedijos stojimo akto 151 straipsniu. Todėl šios direktyvos 6 straipsnio nuostatos neturėtų būti taikomos oraliniam vartojimui skirtam tabakui;

Or. sv

Pakeitimas 174

Sari Essayah

Pasiūlymas dėl direktyvos

29 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(29b) parduoti ir teikti rinkai kitų rūšių oraliniam vartojimui skirtą tabaką turėtų būti draudžiama visoje ES teritorijoje. Draudimas pirmiausia turėtų būti taikomas kramtyti skirtam tabakui, pvz., „snus“ ir kramtomajam tabakui; jis turėtų

*būti taikomas ir uostomajam tabakui,
skirtam įkvėpti per nosį;*

Or. fi

Pakeitimas 175
Martina Anderson

Pasiūlymas dėl direktyvos
30 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(30) tarpvalstybinė nuotolinė tabako prekyba *sudaro palankesnes sąlygas jaunimui įsigyti tabako gaminių ir kelia riziką pakenkti reikalavimų, nustatytų tabako kontrolės teisės aktuose ir visų pirma šioje direktyvoje, laikymuisi. Reikalingos bendros taisyklės dėl pranešimų teikimo sistemos siekiant užtikrinti, kad šios direktyvos teikiamos galimybės būtų visiškai išnaudotos. Šios direktyvos pranešimų apie tarpvalstybinę nuotolinę prekybą tabako gaminiais nuostata turėtų būti taikoma nepaisant pranešimų teikimo procedūros, nustatytos 2000 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2000/31/EB dėl tam tikrų su informacinės visuomenės paslaugomis susijusių aspektų. Tabako gaminių nuotolinio pardavimo vartotojams veršlas taip pat reglamentuojamas 1997 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 97/7/EB dėl vartotojų apsaugos, susijusios su nuotolinės prekybos sutartimis, kuri nuo 2014 m. birželio 13 d. bus pakeista 2011 m. spalio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva dėl vartotojų teisių;*

Pakeitimas

(30) tarpvalstybinė nuotolinė tabako prekyba *ir internetinė prekyba juo draudžiama;*

Or. en

Pagrindimas

Remiantis Europos Komisijos poveikio vertinimu, tarpvalstybinė internetinė prekyba tabako gaminiais padeda spekuliuoti mažesnėmis kainomis, dažnai būna neteisėta ir ja daugiausia naudojami interneto mažmenininkai, siekdami pasinaudoti skirtinga valstybių narių mokesčių tvarka, taip niekais paversdami jų pastangas didesniais mokesčiais atgrasyti žmones nuo rūkymo.

Pakeitimas 176

Giancarlo Scottà, Oreste Rossi, Matteo Salvini, Claudio Morganti, Lorenzo Fontana

Pasiūlymas dėl direktyvos 30 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(30) tarpvalstybinė nuotolinė tabako prekyba sudaro palankesnes sąlygas jaunimui įsigyti tabako gaminių ir kelia riziką pakenkti reikalavimų, nustatytų tabako kontrolės teisės aktuose ir visų pirma šioje direktyvoje, laikymuisi. ***Reikalingos bendros taisyklės dėl pranešimų teikimo sistemos siekiant užtikrinti, kad šios direktyvos teikiamos galimybės būtų visiškai išnaudotos. Šios direktyvos pranešimų apie tarpvalstybinę nuotolinę prekybą tabako gaminiais nuostata turėtų būti taikoma nepaisant pranešimų teikimo procedūros, nustatytos 2000 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2000/31/EB dėl tam tikrų su informacinės visuomenės paslaugomis susijusių aspektų. Tabako gaminių nuotolinio pardavimo vartotojams verslas taip pat reglamentuojamas 1997 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 97/7/EB dėl vartotojų apsaugos, susijusios su nuotolinės prekybomis sutartimis, kuri nuo 2014 m. birželio 13 d. bus pakeista 2011 m. spalio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva dėl vartotojų teisių;***

Pakeitimas

(30) tarpvalstybinė nuotolinė tabako prekyba, ***kaip ir nemokamas tabako gaminių platinimas arba mainai reklamos tikslais viešose vietose***, sudaro palankesnes sąlygas jaunimui įsigyti tabako gaminių ir kelia riziką pakenkti reikalavimų, nustatytų tabako kontrolės teisės aktuose ir visų pirma šioje direktyvoje, laikymuisi. ***Todėl jos reikėtų atsisakyti;***

Or. it

(Žr. 16 straipsnio pakeitimą.)

Pakeitimas 177
Eija-Riitta Korhola

Pasiūlymas dėl direktyvos
30 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(30) tarpvalstybinė nuotolinė tabako prekyba sudaro palankesnes sąlygas jaunimui įsigyti tabako gaminių ir kelia riziką pakenkti reikalavimų, nustatytų tabako kontrolės teisės aktuose ir visų pirma šioje direktyvoje, laikymuisi.

Reikalingos bendros taisyklės dėl pranešimų teikimo sistemos siekiant užtikrinti, kad šios direktyvos teikiamos galimybės būtų visiškai išnaudotos. Šios direktyvos pranešimų apie tarpvalstybinę nuotolinę prekybą tabako gaminiais nuostata turėtų būti taikoma nepaisant pranešimų teikimo procedūros, nustatytos 2000 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2000/31/EB dėl tam tikrų su informacinės visuomenės paslaugomis susijusių aspektų. Tabako gaminių nuotolinio pardavimo vartotojams verslas taip pat reglamentuojamas 1997 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 97/7/EB dėl vartotojų apsaugos, susijusios su nuotolinės prekybos sutartimis, kuri nuo 2014 m. birželio 13 d. bus pakeista 2011 m. spalio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva dėl vartotojų teisių;

Pakeitimas

(30) tarpvalstybinė nuotolinė tabako prekyba ***turėtų būti draudžiama, nes ji*** sudaro palankesnes sąlygas jaunimui įsigyti tabako gaminių ir kelia riziką pakenkti reikalavimų, nustatytų tabako kontrolės teisės aktuose ir visų pirma šioje direktyvoje, laikymuisi;

Or. fi

Pakeitimas 178
Jolanta Emilia Hibner, Małgorzata Handzlik, Bogusław Sonik

**Pasiūlymas dėl direktyvos
30 konstatuojamoji dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

(30) tarpvalstybinė nuotolinė tabako prekyba sudaro palankesnes sąlygas jaunimui įsigyti tabako gaminių ir kelia riziką pakenkti reikalavimų, nustatytų tabako kontrolės teisės aktuose ir visų pirma šioje direktyvoje, laikymuisi.
Reikalingos bendros taisyklės dėl pranešimų teikimo sistemos siekiant užtikrinti, kad šios direktyvos teikiamos galimybės būtų visiškai išnaudotos. Šios direktyvos pranešimų apie tarpvalstybinę nuotolinę prekybą tabako gaminiais nuostata turėtų būti taikoma nepaisant pranešimų teikimo procedūros, nustatytos 2000 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2000/31/EB dėl tam tikrų su informacinės visuomenės paslaugomis susijusių aspektų. Tabako gaminių nuotolinio pardavimo vartotojams verslas taip pat reglamentuojamas 1997 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 97/7/EB dėl vartotojų apsaugos, susijusios su nuotolinės prekybos sutartimis, kuri nuo 2014 m. birželio 13 d. bus pakeista 2011 m. spalio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva dėl vartotojų teisių;

Pakeitimas

(30) tarpvalstybinė nuotolinė tabako prekyba sudaro palankesnes sąlygas jaunimui įsigyti tabako gaminių ir kelia riziką pakenkti reikalavimų, nustatytų tabako kontrolės teisės aktuose ir visų pirma šioje direktyvoje, laikymuisi.
Taikomas draudimas vykdyti tarpvalstybinę nuotolinę prekybą tabako gaminiais;

Or. pl

Pakeitimas 179

Glenis Willmott, Andrés Perelló Rodríguez, Carl Schlyter, Nessa Childers, Catherine Stihler, Antonya Parvanova

**Pasiūlymas dėl direktyvos
30 konstatuojamoji dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

(30) *tarpvalstybinė nuotolinė* tabako

Pakeitimas

(30) *internetinė* tabako prekyba sudaro

prekyba sudaro palankesnes sąlygas jaunimui įsigyti tabako gaminių ir kelia riziką pakenkti reikalavimų, nustatytų tabako kontrolės teisės aktuose ir visų pirma šioje direktyvoje, laikymuisi. ***Reikalingos bendros taisyklės dėl pranešimų teikimo sistemos siekiant užtikrinti, kad šios direktyvos teikiamos galimybės būtų visiškai išnaudotos. Šios direktyvos pranešimų apie tarpvalstybinę nuotolinę prekybą tabako gaminiais nuostata turėtų būti taikoma nepaisant pranešimų teikimo procedūros, nustatytos 2000 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2000/31/EB dėl tam tikrų su informacinės visuomenės paslaugomis susijusių aspektų.*** Tabako gaminių nuotolinio pardavimo vartotojams verslas taip pat reglamentuojamas 1997 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 97/7/EB dėl vartotojų apsaugos, susijusios su nuotolinės prekybos sutartimis, kuri nuo 2014 m. birželio 13 d. bus pakeista 2011 m. spalio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva dėl vartotojų teisių;

palankesnes sąlygas jaunimui įsigyti tabako gaminių ir kelia riziką pakenkti reikalavimų, nustatytų tabako kontrolės teisės aktuose ir visų pirma šioje direktyvoje, laikymuisi, ***todėl turėtų būti draudžiama, kaip numatyta Tabako kontrolės pagrindų konvencijos įgyvendinimo gairėse.*** Tabako gaminių nuotolinio pardavimo vartotojams verslas taip pat reglamentuojamas 1997 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 97/7/EB dėl vartotojų apsaugos, susijusios su nuotolinės prekybos sutartimis, kuri nuo 2014 m. birželio 13 d. bus pakeista 2011 m. spalio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva dėl vartotojų teisių;

Or. en

Pagrindimas

Visa internetinė tabako prekyba turėtų būti draudžiama. Komisijos poveikio vertinimo duomenimis, tarpvalstybinė internetinė prekyba daugiausia neteisėta, o Tabako kontrolės pagrindų konvencijos 13 straipsnio įgyvendinimo gairėse rekomenduojama uždrausti visą internetinę prekybą. Internetu labai sunku patikimai patikrinti amžių.

Pakeitimas 180 Riikka Manner

Pasiūlymas dėl direktyvos 30 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(30) tarpvalstybinė nuotolinė tabako

AM\935755LT.doc

Pakeitimas

(30) tarpvalstybinė nuotolinė tabako

21/72

PE510.712v01-00

prekyba sudaro palankesnes sąlygas jaunimui įsigyti tabako gaminių ir kelia riziką pakenkti reikalavimų, nustatytų tabako kontrolės teisės aktuose ir visų pirma šioje direktyvoje, laikymuisi. Reikalingos bendros taisyklės dėl pranešimų teikimo sistemos siekiant užtikrinti, kad šios direktyvos teikiamos galimybės būtų visiškai išnaudotos. Šios direktyvos pranešimų apie tarpvalstybinę nuotolinę prekybą tabako gaminiais nuostata turėtų būti taikoma nepaisant pranešimų teikimo procedūros, nustatytos 2000 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2000/31/EB dėl tam tikrų su informacinės visuomenės paslaugomis susijusių aspektų. Tabako gaminių nuotolinio pardavimo vartotojams verslas taip pat reglamentuojamas 1997 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 97/7/EB dėl vartotojų apsaugos, susijusios su nuotolinės prekybos sutartimis, kuri nuo 2014 m. birželio 13 d. bus pakeista 2011 m. spalio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva dėl vartotojų teisių;

prekyba sudaro palankesnes sąlygas jaunimui įsigyti tabako gaminių ir kelia riziką pakenkti reikalavimų, nustatytų tabako kontrolės teisės aktuose ir visų pirma šioje direktyvoje, laikymuisi. Reikalingos bendros taisyklės dėl pranešimų teikimo sistemos siekiant užtikrinti, kad šios direktyvos teikiamos galimybės būtų visiškai išnaudotos. ***Persvarstant direktyvą bus pradėtas rengti teisės aktas, kuriuo bus siekiama visiškai uždrausti nuotolinę prekybą.*** Šios direktyvos pranešimų apie tarpvalstybinę nuotolinę prekybą tabako gaminiais nuostata turėtų būti taikoma nepaisant pranešimų teikimo procedūros, nustatytos 2000 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2000/31/EB dėl tam tikrų su informacinės visuomenės paslaugomis susijusių aspektų. Tabako gaminių nuotolinio pardavimo vartotojams verslas taip pat reglamentuojamas 1997 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 97/7/EB dėl vartotojų apsaugos, susijusios su nuotolinės prekybos sutartimis, kuri nuo 2014 m. birželio 13 d. bus pakeista 2011 m. spalio 25 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva dėl vartotojų teisių;

Or. fi

Pakeitimas 181

Andrés Perelló Rodríguez

Pasiūlymas dėl direktyvos 30 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(30a) taikant Direktyvą 2003/33/EB dėl tabako produktų reklamos ir rėmimo jau draudžiama šiuos produktus nemokamai platinti remiant renginius. Šia direktyva, kuria reglamentuojami tabako pateikimo

ir pardavimo aspektai ir kurios pagrindas yra užtikrinti aukštą sveikatos apsaugos lygį ir vykdyti jauniausių asmenų rūkymo prevenciją, išplečiamas draudimas nemokamai platinti tabako gaminius viešose vietose ir aiškiai uždraudžiama platinti spaudinius arba nuolaidų kuponus ir panašius specialius pasiūlymus pakeliuose ir pakuotėse;

Or. es

Pakeitimas 182
Izaskun Bilbao Barandica

Pasiūlymas dėl direktyvos
30 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(30b) Europos Komisija ir valstybės narės turi labiau stengtis užtikrinti, kad būtų didinama neteisėtos prekybos apdorotu tabaku, pagamintu trečiosiose šalyse nevykdant jokio pobūdžio kontrolės, kurią reikalaujama vykdyti Europos gamintojų atžvilgiu, kontrolė, prevencija ir kova su šia prekyba. Taip pat atrodo, kad reikia siekti apdorotam tabakui taikomus mokesčius suderinti visose Sąjungos valstybėse, norint užtikrinti, kad kainų skirtumai tarp valstybių, ypač pasienio zonose, nebūtų paskata vartoti tabako gaminius ir kad būtų patvirtinti visų valstybių narių įsipareigojimai siekti šios direktyvos tikslų;

Or. es

Pakeitimas 183
Martina Anderson

**Pasiūlymas dėl direktyvos
30 c konstatuojamoji dalis (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(30c) valstybės narės taiko skirtingas taisykles, leisdamos mažmenininkams ir vietos masto leidimų turintiems pardavėjams reklamuoti ir demonstruoti tabako gaminius savo patalpose: tam tikrose valstybėse narėse priimtose nuostatos, kuriomis draudžiama demonstruoti tabako gaminius pardavimo vietose, turėtų būti taikomos plačiau ir laikomos naudingomis padedant mažinti jaunimo suvartojamą tabako kiekį;

Or. en

Pagrindimas

Valstybėse narėse taikomos griežtos tabako gaminių reklamos taisyklės. Tabako pramonė vis novatoriškiau taiko jai likusias paskutines rinkodaros priemones, o pardavimo stendai įrengiami vis kūrybingiau ir patraukliau. Remiantis moksliniais tyrimais, pardavimo stendai turi tiesioginį poveikį jaunimo rūkymui. Tose valstybėse narėse, kuriose, kaip Airijoje, pardavimo stendai būtų uždrausti, būtų galima sumažinti patrauklumą jaunimui.

**Pakeitimas 184
Martina Anderson, Kartika Tamara Liotard**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
30 d konstatuojamoji dalis (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(30d) nemokamas tabako gaminių, kaip reklaminės medžiagos, platinimas, kai kuriose valstybėse narėse vis dar naudojamas internetinėje mažmeninėje prekyboje arba toleruojamas tam tikrose viešose vietose, turėtų būti draudžiamas;

Or. en

Pagrindimas

Reklamos kampanijomis, kuriomis tabako gaminiai populiarinami juos nemokamai dalijant viešose vietose, pvz., naktiniuose klubuose arba kitose pramogų vietose, pirmiausia taikomasi į jaunimą. Toks reklaminis tabako gaminių platinimas turėtų būti draudžiamas.

Pakeitimas 185

Sari Essayah

Pasiūlymas dėl direktyvos

31 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(31) visi tabako gaminiai gali sukelti mirtingumą, sergamumą ir neįgalumą ir jų vartojimas turėtų būti apribotas. **Todėl būtina stebėti pokyčius, susijusius su naujų kategorijų tabako gaminiais. Tabako gaminių gamintojams ir importuotojams turėtų būti nustatyta prievolė pranešti apie naujų kategorijų tabako gaminius, nepažeidžiant valstybių narių galių juos uždrausti arba leisti. Komisija turėtų stebėti pokyčius, praėjus penkeriems metams nuo šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę termino, ir pateikti ataskaitą siekiant įvertinti, ar šių direktyvą būtina iš dalies keisti;**

Pakeitimas

(31) visi tabako gaminiai gali sukelti mirtingumą, sergamumą ir neįgalumą ir jų vartojimas turėtų būti apribotas. **Šios direktyvos tikslas – sumažinti rūkymą, ypač atgrasyti jaunimą ir kitus nuo pirmųjų bandymų rūkyti. Todėl plėsti rinką leidžiant platinti naujus tabako gaminius turėtų būti draudžiama, nes tai prieštarauja direktyvos tikslui;**

Or. fi

Pakeitimas 186

Toine Manders

Pasiūlymas dėl direktyvos

31 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(31) visi tabako gaminiai gali sukelti mirtingumą, sergamumą ir neįgalumą ir jų vartojimas turėtų būti apribotas. **Todėl būtina stebėti pokyčius, susijusius su**

Pakeitimas

(31) visi tabako gaminiai gali sukelti mirtingumą, sergamumą ir neįgalumą ir jų vartojimas turėtų būti apribotas. **Todėl Europos Sąjungoje turėtų būti visiškai**

naujų kategorijų tabako gaminiais. Tabako gaminių gamintojams ir importuotojams turėtų būti nustatyta prievolė pranešti apie naujų kategorijų tabako gaminius, nepažeidžiant valstybių narių galių juos uždrausti arba leisti. Komisija turėtų stebėti raidą ir, praėjus penkeriems metams nuo šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę termino, pateikti ataskaitą siekiant įvertinti, ar šią direktyvą būtina iš dalies keisti;

uždrausta gaminti ir parduoti visus tabako gaminius;

Or. en

Pakeitimas 187
Riikka Manner

Pasiūlymas dėl direktyvos
31 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(31) visi tabako gaminiai gali sukelti mirtingumą, sergamumą ir neįgalumą ir jų vartojimas turėtų būti apribotas. Todėl būtina stebėti pokyčius, susijusius su naujų kategorijų tabako gaminiais. Tabako gaminių gamintojams ir importuotojams turėtų būti nustatyta prievolė pranešti apie naujų kategorijų tabako gaminius, nepažeidžiant valstybių narių galių juos uždrausti arba leisti. Komisija turėtų stebėti pokyčius, praėjus penkeriems metams nuo šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę termino, ir pateikti ataskaitą siekiant įvertinti, ar šią direktyvą būtina iš dalies keisti;

Pakeitimas

(31) visi tabako gaminiai gali sukelti mirtingumą, sergamumą ir neįgalumą ir jų vartojimas turėtų būti apribotas. Todėl būtina stebėti pokyčius, susijusius su naujų kategorijų tabako gaminiais. Tabako gaminių gamintojams ir importuotojams turėtų būti nustatyta prievolė pranešti apie naujų kategorijų tabako gaminius, nepažeidžiant valstybių narių galių juos uždrausti arba leisti. Komisija turėtų stebėti pokyčius, praėjus penkeriems metams nuo šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę termino, ir pateikti ataskaitą siekiant įvertinti, ar šią direktyvą būtina iš dalies keisti ***siekiant visiškai užkirsti kelią naujiems tabako gaminiams patekti į rinką;***

Or. fi

Pakeitimas 188

Jolanta Emilia Hibner, Małgorzata Handzlik, Bogusław Sonik

Pasiūlymas dėl direktyvos 31 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(31) visi tabako gaminiai gali sukelti mirtingumą, sergamumą ir neįgalumą ir jų vartojimas turėtų būti apribotas. Todėl būtina stebėti pokyčius, susijusius su naujų kategorijų tabako gaminiais. Tabako gaminių gamintojams ir importuotojams turėtų būti nustatyta prievolė pranešti apie naujų kategorijų tabako gaminius, nepažeidžiant valstybių narių galių juos uždrausti arba leisti. Komisija turėtų stebėti pokyčius, praėjus penkeriems metams nuo šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę termino, ir pateikti ataskaitą siekiant įvertinti, ar šią direktyvą būtina iš dalies keisti;

Pakeitimas

(31) visi tabako gaminiai gali sukelti mirtingumą, sergamumą ir neįgalumą ir jų vartojimas turėtų būti apribotas. Todėl būtina stebėti pokyčius, susijusius su naujų kategorijų tabako gaminiais. Tabako gaminių gamintojams ir importuotojams turėtų būti nustatyta prievolė pranešti apie naujų kategorijų tabako gaminius, nepažeidžiant valstybių narių galių juos uždrausti arba leisti. Komisija turėtų stebėti pokyčius, praėjus penkeriems metams nuo šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę termino, ir pateikti ataskaitą siekiant įvertinti, ar šią direktyvą būtina iš dalies keisti. ***Reikia šviesti vaikus ir jaunimą, nes tai paprasčiausias ir veiksmingiausias būdas apsaugoti jaunus žmones, kad nepradėtų rūkyti. Taip pat reikia apsvarstyti galimybę sukurti tabako gaminių gamintojų finansuojamą fondą, iš kurio bus skiriamos lėšos kovos su rūkymu kampanijoms. Valstybės narės turi suvienodinti amžių, kurio sulaukus galima įsigyti tabako gaminių, nustatydamos jį nuo 18 metų;***

Or. pl

Pakeitimas 189

María Auxiliadora Correa Zamora, Esther Herranz García, Pilar Ayuso

Pasiūlymas dėl direktyvos 31 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(31) visi tabako gaminiai gali sukelti

Pakeitimas

(31) visi tabako gaminiai gali sukelti

mirtingumą, sergamumą ir neįgalumą ir jų vartojimas turėtų būti apribotas. Todėl būtina stebėti pokyčius, susijusius su naujų kategorijų tabako gaminiais. Tabako gaminių gamintojams ir importuotojams turėtų būti nustatyta prievolė pranešti apie naujų kategorijų tabako gaminius, nepažeidžiant valstybių narių galių juos uždrausti arba leisti. Komisija turėtų stebėti raidą ir, praėjus penkeriems metams nuo šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę termino, pateikti ataskaitą siekiant įvertinti, ar šią direktyvą būtina iš dalies keisti;

mirtingumą, sergamumą ir neįgalumą ir jų vartojimas turėtų būti apribotas. Todėl būtina **skatinti visuomenės švietimo ir informavimo planus ir kampanijas, atsižvelgiant į didelį rūkymo poveikį sveikatai, be to, būtina** stebėti pokyčius, susijusius su naujų kategorijų tabako gaminiais. Tabako gaminių gamintojams ir importuotojams turėtų būti nustatyta prievolė pranešti apie naujų kategorijų tabako gaminius, nepažeidžiant valstybių narių galių juos uždrausti arba leisti. Komisija turėtų stebėti raidą ir, praėjus penkeriems metams nuo šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę termino, pateikti ataskaitą siekiant įvertinti, ar šią direktyvą būtina iš dalies keisti;

Or. es

Pagrindimas

Visuomenės švietimo ir informavimo kampanijos bus veiksmingesnės visuomenės sveikatos požiūriu negu paprastos moksliskai nepagrįstos draudimo priemonės.

Pakeitimas 190 **Theodoros Skylakakis**

Pasiūlymas dėl direktyvos **31 konstatuojamoji dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

(31) visi tabako gaminiai gali sukelti mirtingumą, sergamumą ir neįgalumą ir jų vartojimas turėtų būti apribotas. Todėl būtina stebėti pokyčius, susijusius su naujų kategorijų tabako gaminiais. Tabako gaminių gamintojams ir importuotojams turėtų būti nustatyta prievolė pranešti apie naujų kategorijų tabako gaminius, nepažeidžiant valstybių narių galių juos uždrausti arba leisti. Komisija turėtų stebėti raidą ir, praėjus **penkeriems** metams nuo šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę

Pakeitimas

(31) visi tabako gaminiai gali sukelti mirtingumą, sergamumą ir neįgalumą ir jų vartojimas turėtų būti apribotas. Todėl būtina stebėti pokyčius, susijusius su naujų kategorijų tabako gaminiais. Tabako gaminių gamintojams ir importuotojams turėtų būti nustatyta prievolė pranešti apie naujų kategorijų tabako gaminius, nepažeidžiant valstybių narių galių juos uždrausti arba leisti. **Tai darydamos, valstybės narės turėtų atsižvelgti į tai, kad nauji tabako gaminiai gali turėti neigiamą**

teisę termino, pateikti ataskaitą siekiant įvertinti, ar šią direktyvą būtina iš dalies keisti;

poveikį bendrai gyventojų sveikatai, arba į tai, kad nauji tabako gaminiai gali sumažinti žalą bendrai gyventojų sveikatai, nes vietoje rūkančiųjų vartojamų gaminių bus masiškai vartojami pakaitalai, o nerūkantieji šių gaminių vartos nedaug. Komisija, *atsižvelgdama į abi šias galimybes*, turėtų stebėti raidą ir, praėjus *trejiems* metams nuo šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę termino, pateikti ataskaitą siekiant įvertinti, ar šią direktyvą būtina iš dalies keisti;

Or. el

Pagrindimas

Leidimo teikti naujus tabako gaminius rinkai kriterijus turėtų būti poveikis bendrai sveikatai, kad būtų skatinami gaminiai, kuriais būtų didelė tikimybė sumažinti neigiamą poveikį visų gyventojų sveikatai.

Pakeitimas 191 **Sari Essayah**

Pasiūlymas dėl direktyvos **32 konstatuojamoji dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

(32) *siekiant užtikrinti vienodas sąlygas*, naujų kategorijų tabako **gaminiai**, kurie yra tabako gaminiai pagal šią direktyvą, *turėtų atitikti šioje direktyvoje numatytus reikalavimus*;

Pakeitimas

(32) naujų kategorijų tabako **gaminių**, kurie yra tabako gaminiai pagal šią direktyvą, *patekimas į rinką yra žalingas ir nereikalingas. Todėl nepagrįsta leisti teikti rinkai ir tvirtinti naujų kategorijų tabako gaminius. Leidimai teikti rinkai naujų kategorijų tabako gaminius prieštarauja pagrindiniam direktyvos tikslui – sumažinti tabako gaminių vartojimą*;

Or. fi

Pakeitimas 192

Linda McAvan, Karl-Heinz Florenz

Pasiūlymas dėl direktyvos 33 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(33) Sąjungos rinkoje parduodami gaminiai, kuriuose yra nikotino. **Skirtingi reglamentavimo metodai, taikomi valstybių narių siekiant spręsti sveikatos ir saugos problemas, susijusias su šiais gaminiais, turėtų neigiamą poveikį vidaus rinkos veikimui**, ypač atsižvelgiant į tai, kad daug šių produktų parduodama tarpvalstybinės nuotolinės prekybos būdu, taip pat internetu;

Pakeitimas

(33) Sąjungos rinkoje parduodami gaminiai, kuriuose yra nikotino. **Tačiau valstybės narės nusprendė taikyti skirtingus reglamentavimo metodus, kenkiančius vidaus rinkai**, ypač atsižvelgiant į tai, kad daug šių produktų parduodama tarpvalstybinės nuotolinės prekybos būdu, taip pat internetu. **Reikalingos suderintos taisyklės, ir, atsižvelgiant į galimybes šių gaminių reglamentavimu padėti mažinti žalą, turėtų būti numatyta galimybė taikyti neradikalią reglamentavimo tvarką, kuria būtų užtikrinta sauga ir kokybė – tai vidurio kelias tarp vaistų ir tabako reglamentavimo**;

Or. en

Pakeitimas 193

Frédérique Ries

Pasiūlymas dėl direktyvos 33 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(33) Sąjungos rinkoje **parduodami gaminiai**, kuriuose yra nikotino. Skirtingi reglamentavimo metodai, taikomi valstybių narių siekiant spręsti sveikatos ir saugos problemas, susijusias su šiais gaminiais, turėtų **neigiamą** poveikį vidaus rinkos veikimui, ypač atsižvelgiant į tai, kad daug šių produktų parduodama tarpvalstybinės nuotolinės prekybos būdu, taip pat internetu;

Pakeitimas

(33) Sąjungos rinkoje **parduodama vis daugiau gaminių**, kuriuose yra nikotino. **Tai ypač susiję su tuo, kad yra daug įvairių rūšių ir įvairių techninių savybių elektroninių gaminių, todėl sunku teisiškai nustatyti gaminio apibrėžtį ir jiems taikoma keletas ES teisės aktų pagal tai, ar jų tikslas yra padėti žmonėms mesti rūkyti ir ar juose yra papildomų medžiagų, pvz., nikotino ar chemiškai**

kenksmingų medžiagų.

Skirtingi reglamentavimo metodai, taikomi valstybių narių siekiant spręsti **galimas** sveikatos ir saugos problemas, susijusias su šiais **naujais** gaminiais, **kuriais Europos Sąjungoje prekiaujama mažiau nei dešimt metų**, turėtų poveikį vidaus rinkos veikimui, ypač atsižvelgiant į tai, kad daug šių produktų parduodama tarpvalstybinės nuotolinės prekybos būdu, taip pat internetu;

Or. fr

Pagrindimas

Nauji produktai, kurių sudėtyje yra nikotino, turi būti pristatomi objektyviau, nes, nors šie produktai neužtikrina visų garantijų kokybės ir saugos srityje, vienas faktas yra tiesa: jie yra mažiau kenksmingi ir daro mažesnę žalą sveikatai nei įprastos cigaretės ar cigaretėms sukti skirtas tabakas.

Pakeitimas 194

Giancarlo Scottà, Oreste Rossi, Matteo Salvini, Francesco Enrico Speroni, Claudio Morganti, Lorenzo Fontana

**Pasiūlymas dėl direktyvos
33 konstatuojamoji dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

(33) Sąjungos rinkoje parduodami gaminiai, kuriuose yra nikotino. Skirtingi reglamentavimo metodai, taikomi valstybių narių siekiant spręsti sveikatos ir saugos problemas, susijusias su šiais gaminiais, turėtų neigiamą poveikį vidaus rinkos veikimui, ypač atsižvelgiant į tai, kad daug šių produktų parduodama tarpvalstybinės nuotolinės prekybos būdu, taip pat internetu;

Pakeitimas

(33) Sąjungos rinkoje parduodami **ne tabako** gaminiai, kuriuose yra nikotino. Skirtingi reglamentavimo metodai, taikomi valstybių narių siekiant spręsti sveikatos ir saugos problemas, susijusias su šiais gaminiais, turėtų neigiamą poveikį vidaus rinkos veikimui, ypač atsižvelgiant į tai, kad daug šių produktų parduodama tarpvalstybinės nuotolinės prekybos būdu, taip pat internetu;

Or. it

Pakeitimas 195
Sari Essayah

Pasiūlymas dėl direktyvos
33 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(33) Sąjungos rinkoje parduodami gaminiai, kuriuose yra nikotino. Skirtingi reglamentavimo metodai, taikomi valstybių narių siekiant spręsti sveikatos ir saugos problemas, susijusias su šiais gaminiais, turėtų neigiamą poveikį vidaus rinkos veikimui, ypač atsižvelgiant į tai, kad daug šių produktų parduodama tarpvalstybinės nuotolinės prekybos būdu, taip pat internetu;

Pakeitimas

(33) Sąjungos rinkoje parduodami gaminiai, kuriuose yra nikotino. Skirtingi reglamentavimo metodai, taikomi valstybių narių siekiant spręsti sveikatos ir saugos problemas, susijusias su šiais gaminiais, turėtų neigiamą poveikį vidaus rinkos veikimui, ypač atsižvelgiant į tai, kad daug šių produktų parduodama tarpvalstybinės nuotolinės prekybos būdu, taip pat internetu. ***E. cigaretės, kurių nikotinas į organizmą įtraukiamas kartu su įkvepiamu oru, turėtų būti reglamentuojamos taip pat kaip ir kiti nikotino šaltiniai, įtraukiami į organizmą kartu su įkvepiamu oru;***

Or. fi

Pakeitimas 196
Toine Manders

Pasiūlymas dėl direktyvos
33 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(33) Sąjungos rinkoje parduodami gaminiai, kuriuose yra nikotino. Skirtingi reglamentavimo metodai, taikomi valstybių narių siekiant spręsti sveikatos ir saugos problemas, susijusias su šiais gaminiais, turėtų neigiamą poveikį vidaus rinkos veikimui, ypač atsižvelgiant į tai, kad daug šių produktų parduodama tarpvalstybinės nuotolinės prekybos būdu, taip pat internetu;

Pakeitimas

(33) Sąjungos rinkoje parduodami gaminiai, kuriuose yra nikotino. Skirtingi reglamentavimo metodai, taikomi valstybių narių siekiant spręsti sveikatos ir saugos problemas, susijusias su šiais gaminiais, turėtų neigiamą poveikį vidaus rinkos veikimui, ypač atsižvelgiant į tai, kad daug šių produktų parduodama tarpvalstybinės nuotolinės prekybos būdu, taip pat internetu.

Valstybės narės iš tabako gaminių

gamybos ir pardavimo surenka daug mokestinių pajamų, todėl valstybės narės turėtų būti tvirtai raginamos šias pajamas išleisti tiesiogiai sveikatos apsaugai ir informavimo kampanijoms, kuriomis jauni piliečiai būtų informuojami apie didelį rūkymo keliamą pavojų sveikatai;

Or. en

Pakeitimas 197
Frédérique Ries, Corinne Lepage

Pasiūlymas dėl direktyvos
33 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(33a) svarbiausia, kad elektroninių tabako gaminių sektoriaus gamintojai ir platintojai prieš pateikdami gaminį rinkai priežiūros institucijoms pateiktų tikslų pagrindinių sudedamųjų dalių (susijusių su grynumu, užterštumu ir stabilumu) sąrašą, kuris būtų matomas ant pakuotės pagal Direktyvą 2001/95/EB dėl bendros gaminių saugos;

taip pat būtina ir naudinga tiek vartotojui, tiek gamintojui, kad būtų prieinami patikimi moksliniai duomenys, susiję su elektroninių tabako gaminių kenksmingumu, nes dėl šios priežasties Komisija prašys Atsirandančių ir nustatomų naujų pavojų sveikatai mokslinio komiteto (pranc. CSRSE) pateikti nuomonę per 24 mėnesius nuo direktyvos įsigaliojimo;

Or. fr

Pagrindimas

Bendro saugumo ataskaitą dėl įvairių elektroninių tabako gaminių, šiuo metu siūlomų rinkoje, dažniausiai nesilaikant teisės aktų, kuo skubiau turi pristatyti Europos Komisija ir jos

moksliniai komitetai.

Pakeitimas 198
Renate Sommer

Pasiūlymas dėl direktyvos
34 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(34) 2001 m. lapkričio 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2001/83/EB dėl Bendrijos kodekso, reglamentuojančio žmonėms skirtus vaistus⁴², numatyta teisinė sistema, siekiant įvertinti vaistų, įskaitant gaminius, kuriuose yra nikotino, kokybę, saugumą ir veiksmingumą. Nemažai gaminių, kuriuose yra nikotino, jau buvo registruoti pagal šią reglamentavimo sistemą. Registruojant atsižvelgiama į nikotino kiekį susijusiame produkte. Visus gaminius, kuriuose yra nikotino ir jo kiekis yra lygus arba viršija nikotino kiekį tokiuose gaminiuose, kurie buvo anksčiau registruoti pagal Direktyvą 2001/83/EB, reglamentuojant pagal tą patį teisinį pagrindą, teisinė padėtis taptų aiškesnė, būtų pašalinti nacionalinių teisės aktų skirtumai, būtų užtikrintos vienodos sąlygos visiems gaminiams, kuriuose yra nikotino ir naudojamų metimo rūkyti tikslais, ir sukurtos metimo rūkyti mokslinių tyrimų ir inovacijų paskatas. Tai neturėtų pažeisti galimybės kitiems gaminiams, kuriems taikoma ši direktyva, taikyti ir Direktyvą 2001/83/EB, jeigu įvykdomos Direktyvoje 2001/83/EB nustatytos sąlygos;

Išbraukta.

Or. de

Pakeitimas 199
Christian Engström, Christofer Fjellner, Rebecca Taylor

PE510.712v01-00

34/72

AM\935755LT.doc

Pasiūlymas dėl direktyvos 34 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(34) 2001 m. lapkričio 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2001/83/EB dėl Bendrijos kodekso, reglamentuojančio žmonėms skirtus vaistus, numatyta teisinė sistema, siekiant įvertinti vaistų, įskaitant gaminius, kuriuose yra nikotino, kokybę, saugumą ir veiksmingumą. Nemažai gaminių, kuriuose yra nikotino, jau buvo registruoti pagal šią reglamentavimo sistemą. **Registruojant atsižvelgiama į nikotino kiekį susijusiame produkte. Visus gaminius, kuriuose yra nikotino ir jo kiekis yra lygus arba viršija nikotino kiekį tokiuose gaminiuose, kurie buvo anksčiau registruoti pagal Direktyvą 2001/83/EB, reglamentuojant pagal tą patį teisinį pagrindą, teisinė padėtis taptų aiškesnė, būtų pašalinti nacionalinių teisės aktų skirtumai, būtų užtikrintos vienodos sąlygos visiems gaminiams, kuriuose yra nikotino ir naudojamų metimo rūkyti tikslais, ir sukurtos metimo rūkyti mokslinių tyrimų ir inovacijų paskatas. Tai neturėtų pažeisti galimybės kitiems gaminiams, kuriems taikoma ši direktyva, taikyti ir Direktyvą 2001/83/EB, jeigu įvykdomos Direktyvoje 2001/83/EB nustatytos sąlygos;**

Pakeitimas

(34) 2001 m. lapkričio 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2001/83/EB dėl Bendrijos kodekso, reglamentuojančio žmonėms skirtus vaistus, numatyta teisinė sistema, siekiant įvertinti vaistų, įskaitant gaminius, kuriuose yra nikotino **ir apie kuriuos teigiama, kad jie turi žmonių sveikatai naudingų savybių**, kokybę, saugumą ir veiksmingumą. Nemažai gaminių, kuriuose yra nikotino **ir ant kurių nurodyti tokie teiginiai**, jau buvo registruoti pagal šią reglamentavimo sistemą. **Valstybės narės privalo užtikrinti, kad nikotino turintys gaminiai, kuriems netaikoma Direktyva 2001/83/EB ir kurie pateikti bendrajai rinkai, atitiktų IV priede [naujame] išvardytus reikiamus teisės aktus;**

Or. en

Pagrindimas

Aiškiau išdėstoma, kad nikotino turintiems gaminiams turėtų būti taikomas dvejopas metodas. Gaminiai, kuriems netaikoma Direktyva 2001/83/EB, turi atitikti IV priede [naujame] išvardytus daugelį įvairių teisės aktų.

Pakeitimas 200

Glenis Willmott, Andrés Perelló Rodríguez, Kartika Tamara Liotard, Carl Schlyter,

**Pasiūlymas dėl direktyvos
34 konstatuojamoji dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

(34) 2001 m. lapkričio 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2001/83/EB dėl Bendrijos kodekso, reglamentuojančio žmonėms skirtus vaistus, numatyta teisinė sistema, siekiant įvertinti vaistų, įskaitant gaminius, kuriuose yra nikotino, kokybę, saugumą ir veiksmingumą. Nemažai gaminių, kuriuose yra nikotino, jau buvo registruoti pagal šią reglamentavimo sistemą. Registruojant atsižvelgiama į nikotino kiekį susijusiame produkte. ***Visus gaminius, kuriuose yra nikotino ir jo kiekis yra lygus arba viršija nikotino kiekį tokiuose gaminiuose, kurie buvo anksčiau registruoti pagal Direktyvą 2001/83/EB, reglamentuojant pagal tą patį teisinį pagrindą,*** teisinė padėtis taptų aiškesnė, būtų pašalinti nacionalinių teisės aktų skirtumai, būtų užtikrintos vienodos sąlygos visiems gaminiams, kuriuose yra nikotino *ir naudojamų* metimo rūkyti tikslais, ir sukurtos metimo rūkyti mokslinių tyrimų ir inovacijų *paskatos*. Tai neturėtų pažeisti galimybės kitiems gaminiams, kuriems taikoma ši direktyva, taikyti ir Direktyvą 2001/83/EB, jeigu įvykdomos Direktyvoje 2001/83/EB nustatytos sąlygos;

Pakeitimas

(34) 2001 m. lapkričio 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2001/83/EB dėl Bendrijos kodekso, reglamentuojančio žmonėms skirtus vaistus, numatyta teisinė sistema, siekiant įvertinti vaistų, įskaitant gaminius, kuriuose yra nikotino, kokybę, saugumą ir veiksmingumą. Nemažai gaminių, kuriuose yra nikotino, jau buvo registruoti pagal šią reglamentavimo sistemą. Registruojant atsižvelgiama į nikotino kiekį susijusiame produkte. ***Tačiau įrodyta, kad nustatyti nikotino kiekį sunku, nes jis priklauso nuo gaminių ir nuo to, kaip jie naudojami. Todėl visiems gaminiams, neatsižvelgiant į juose esantį nikotino kiekį, taikant*** Direktyvą 2001/83/EB, teisinė padėtis taptų aiškesnė, būtų pašalinti nacionalinių teisės aktų skirtumai, būtų užtikrintos vienodos sąlygos visiems gaminiams, kuriuose yra nikotino, *naudojamiems* metimo rūkyti tikslais, ir sukurtos metimo rūkyti mokslinių tyrimų ir inovacijų *paskatos*. Tai neturėtų pažeisti galimybės kitiems gaminiams, kuriems taikoma ši direktyva, taikyti ir Direktyvą 2001/83/EB, jeigu įvykdomos Direktyvoje 2001/83/EB nustatytos sąlygos;

Or. en

Pagrindimas

Vienintelis pagrindas leisti teikti rinkai nikotino turinčius gaminius – metimas rūkyti. Nikotino kiekį jo turinčiuose gaminiuose labai sunku nustatyti. Intensyviai naudojant mažai nikotino turinčius gaminius į organizmą patektų vis tiek nemažai nikotino. Taigi, visiems nikotino turintiems gaminiams derėtų taikyti farmacijos teisės aktus. Taip būtų užtikrinta nikotino turinčių gaminių kokybė, sauga, veiksmingumas ir vienodos sąlygos visiems nikotino turintiems gaminiams.

Pakeitimas 201

Giancarlo Scottà, Oreste Rossi, Matteo Salvini, Francesco Enrico Speroni, Claudio Morganti, Lorenzo Fontana

Pasiūlymas dėl direktyvos 34 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(34) 2001 m. lapkričio 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2001/83/EB dėl Bendrijos kodekso, reglamentuojančio žmonėms skirtus vaistus, numatyta teisinė sistema, siekiant įvertinti vaistų, įskaitant gaminius, kuriuose yra nikotino, kokybę, saugumą ir veiksmingumą. Nemažai gaminių, kuriuose yra nikotino, jau buvo registruoti pagal šią reglamentavimo sistemą. Registruojant atsižvelgiama į nikotino kiekį susijusiame produkte. ***Visus gaminius***, kuriuose yra nikotino ***ir jo kiekis yra lygus arba viršija nikotino kiekį tokiuose gaminiuose***, kurie buvo anksčiau registruoti pagal Direktyvą 2001/83/EB, ***reglamentuojant pagal tą patį teisinį pagrindą***, teisinė padėtis taptų aiškesnė, būtų pašalinti nacionalinių teisės aktų skirtumai, būtų užtikrintos vienodos sąlygos visiems gaminiams, kuriuose yra nikotino *ir naudojamų* metimo rūkyti tikslais, ir sukurtos metimo rūkyti mokslinių tyrimų ir inovacijų *paskatos*. Tai neturėtų pažeisti galimybės kitiems gaminiams, kuriems taikoma ši direktyva, taikyti ir Direktyvą 2001/83/EB, jeigu įvykdomos Direktyvoje 2001/83/EB nustatytos sąlygos;

Pakeitimas

(34) 2001 m. lapkričio 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2001/83/EB dėl Bendrijos kodekso, reglamentuojančio žmonėms skirtus vaistus, numatyta teisinė sistema, siekiant įvertinti vaistų, įskaitant gaminius, kuriuose yra nikotino, kokybę, saugumą ir veiksmingumą. Nemažai gaminių, kuriuose yra nikotino, jau buvo registruoti pagal šią reglamentavimo sistemą. Registruojant atsižvelgiama į nikotino kiekį susijusiame produkte. ***Šios direktyvos netaikant visiems gaminiams***, kuriuose yra nikotino, ***išskyrus gaminius***, kurie buvo anksčiau registruoti pagal Direktyvą 2001/83/EB, teisinė padėtis taptų aiškesnė, būtų pašalinti nacionalinių teisės aktų skirtumai, būtų užtikrintos vienodos sąlygos visiems gaminiams, kuriuose yra nikotino, *naudojamiems* metimo rūkyti tikslais, ir sukurtos metimo rūkyti mokslinių tyrimų ir inovacijų *paskatos*. Tai neturėtų pažeisti galimybės kitiems gaminiams, kuriems taikoma ši direktyva, taikyti ir Direktyvą 2001/83/EB, jeigu įvykdomos Direktyvoje 2001/83/EB nustatytos sąlygos;

Or. it

(Žr. 18 straipsnio pakeitimus.)

Pakeitimas 202 Frédérique Ries

Pasiūlymas dėl direktyvos 34 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(34) 2001 m. lapkričio 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2001/83/EB dėl Bendrijos kodekso, reglamentuojančio žmonėms skirtus vaistus, numatyta teisinė sistema, siekiant įvertinti vaistų, įskaitant gaminius, kuriuose yra nikotino, kokybę, saugumą ir veiksmingumą. Nemažai gaminių, kuriuose yra nikotino, jau buvo registruoti pagal šią reglamentavimo sistemą. Registruojant atsižvelgiama į nikotino kiekį susijusiame produkte. Visus gaminius, kuriuose yra nikotino ir jo kiekis yra lygus arba viršija nikotino kiekį tokiuose gaminiuose, kurie buvo anksčiau registruoti pagal Direktyvą 2001/83/EB, reglamentuojant pagal tą patį teisinį pagrindą, teisinė padėtis taptų aiškesnė, būtų pašalinti nacionalinių teisės aktų skirtumai, būtų užtikrintos vienodos sąlygos visiems gaminiams, kuriuose yra nikotino *ir naudojamų* metimo rūkyti tikslais, ir sukurtos metimo rūkyti mokslinių tyrimų ir inovacijų *paskatas*. Tai neturėtų pažeisti galimybės kitiems gaminiams, kuriems taikoma ši direktyva, taikyti ir Direktyvą 2001/83/EB, jeigu įvykdomos Direktyvoje 2001/83/EB nustatytos sąlygos;

Pakeitimas

(34) 2001 m. lapkričio 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2001/83/EB dėl Bendrijos kodekso, reglamentuojančio žmonėms skirtus vaistus, numatyta teisinė sistema, siekiant įvertinti vaistų, įskaitant ***kai kuriuos*** gaminius, kuriuose yra nikotino, kokybę, saugumą ir veiksmingumą. Nemažai gaminių, kuriuose yra nikotino, jau buvo registruoti pagal šią reglamentavimo sistemą. Registruojant atsižvelgiama į nikotino kiekį susijusiame produkte. Visus ***panašius*** gaminius, kuriuose yra nikotino ir jo kiekis yra lygus arba viršija nikotino kiekį tokiuose gaminiuose, kurie buvo anksčiau registruoti pagal Direktyvą 2001/83/EB, reglamentuojant pagal tą patį teisinį pagrindą, teisinė padėtis taptų aiškesnė, būtų pašalinti nacionalinių teisės aktų skirtumai, būtų užtikrintos vienodos sąlygos visiems gaminiams, kuriuose yra nikotino, *naudojamiems* metimo rūkyti tikslais, ir sukurtos metimo rūkyti mokslinių tyrimų ir inovacijų *paskatos*. Tai neturėtų pažeisti galimybės kitiems gaminiams, kuriems taikoma ši direktyva, taikyti ir Direktyvą 2001/83/EB, jeigu įvykdomos Direktyvoje 2001/83/EB nustatytos sąlygos;

Or. fr

Pagrindimas

Šiuo atveju svarbios visos smulkmenos. Tik kai kurie gaminiai iš 18 straipsnio, kuriuose yra tinkamas nikotino kiekis, turi būti laikomi vaistu žmonių reikmėms pagal Direktyvą 2001/83/EB ir jiems turi būti suteikiami išankstiniai rinkodaros leidimai. Kitiems gaminiams, numatytiems 18 straipsnyje, turėtų būti taikoma Direktyva 2001/95/EB dėl bendros gaminių saugos ir Direktyva 2001/83/EB dėl Bendrijos kodekso, reglamentuojančio žmonėms skirtus vaistus.

Pakeitimas 203
Theodoros Skylakakis

Pasiūlymas dėl direktyvos
34 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(34) 2001 m. lapkričio 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2001/83/EB dėl Bendrijos kodekso, reglamentuojančio žmonėms skirtus vaistus, numatyta teisinė sistema, siekiant įvertinti vaistų, įskaitant gaminius, kuriuose yra nikotino, kokybę, saugumą ir veiksmingumą. Nemažai gaminių, kuriuose yra nikotino, jau buvo registruoti pagal šią reglamentavimo sistemą. Registruojant atsižvelgiama į nikotino kiekį susijusiame produkte. Visus gaminius, kuriuose yra nikotino ir jo kiekis yra lygus arba viršija nikotino kiekį tokiuose gaminiuose, kurie buvo anksčiau registruoti pagal Direktyvą 2001/83/EB, reglamentuojant pagal tą patį teisinį pagrindą, teisinė padėtis taptų aiškesnė, būtų pašalinti nacionalinių teisės aktų skirtumai, būtų užtikrintos vienodos sąlygos visiems gaminiams, kuriuose yra nikotino *ir naudojamų* metimo rūkyti tikslais, ir sukurtos metimo rūkyti mokslinių tyrimų ir inovacijų *paskatas*. Tai neturėtų pažeisti galimybės kitiems gaminiams, kuriems taikoma ši direktyva, taikyti ir Direktyvą 2001/83/EB, jeigu įvykdomos Direktyvoje 2001/83/EB nustatytos sąlygos;

Pakeitimas

(34) 2001 m. lapkričio 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2001/83/EB dėl Bendrijos kodekso, reglamentuojančio žmonėms skirtus vaistus, numatyta teisinė sistema, siekiant įvertinti vaistų, įskaitant gaminius, kuriuose yra nikotino, kokybę, saugumą ir veiksmingumą. Nemažai gaminių, kuriuose yra nikotino, jau buvo registruoti pagal šią reglamentavimo sistemą. ***Tačiau reikia juos atskirti nuo rūkantiesiems skirtų nefarmacinių nikotino turinčių gaminių, kuriais siekiama ne nutraukti tabako vartojimą, o pakeisti esamus tabako gaminius, ir kurių poveikis bendrai gyventojų sveikatai yra visiškai kitoks negu esamų tabako gaminių poveikis.*** Registruojant atsižvelgiama į nikotino kiekį susijusiame produkte. Visus gaminius, kuriuose yra nikotino ir jo kiekis yra lygus arba viršija nikotino kiekį tokiuose gaminiuose, kurie buvo anksčiau registruoti pagal Direktyvą 2001/83/EB, reglamentuojant pagal tą patį teisinį pagrindą, teisinė padėtis taptų aiškesnė, būtų pašalinti nacionalinių teisės aktų skirtumai, būtų užtikrintos vienodos sąlygos visiems gaminiams, kuriuose yra nikotino, *naudojamiems* metimo rūkyti tikslais, ir sukurtos metimo rūkyti mokslinių tyrimų ir inovacijų *paskatos*. Tai neturėtų pažeisti galimybės kitiems gaminiams, kuriems taikoma ši direktyva, taikyti ir Direktyvą 2001/83/EB, jeigu įvykdomos Direktyvoje 2001/83/EB nustatytos sąlygos;

Pagrindimas

Nikotino turintys gaminiai, skirti rūkantiesiems palengvinti pastangas mesti rūkyti, turėtų būti reglamentuojami kitaip nei nefarmaciniai gaminiai, kurių pagrindinis tikslas – pakeisti esamus tabako gaminius, kurie yra daug žalingesni.

Pakeitimas 204

Sari Essayah

Pasiūlymas dėl direktyvos

34 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(34a) visi nikotino turintys gaminiai turėtų būti reglamentuojami vienodai. Jie turėtų būti reglamentuojami arba pagal šią direktyvą, arba, mediciniais tikslais vartojamų didesnių dozių atveju, pagal valstybės narės medicinos teisės aktus. Laikantis subsidiarumo principo, valstybės narės medicinos teisės aktais būtų apibrėžtos nikotino medicininio vartojimo ribos. Nustatant nikotino koncentraciją, nikotino kiekiai turėtų būti skaičiuojami kaip paros dozė ir turėtų būti atsižvelgiama į didžiausią dozę;

Or. fi

Pakeitimas 205

Glenis Willmott, Andrés Perelló Rodríguez, Kartika Tamara Liotard, Carl Schlyter, Catherine Stihler, Antonya Parvanova

Pasiūlymas dėl direktyvos

35 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(35) turėtų būti priimtose gaminių, kuriuose yra nikotino ir jo yra mažiau nei

Išbraukta.

**šioje direktyvoje nustatyta riba,
ženklavimo nuostatos atkreipiant vartotojų
dėmesį į galimą pavojų sveikatai;**

Or. en

Pagrindimas

Šis pakeitimas susijęs su pakeitimu, kuriuo numatoma, kad visiems pagamintiems nikotino turintiems gaminiams būtų taikomi farmacijos teisės aktai. Kai visi nikotino turintys gaminiai, neatsižvelgiant į juose esančio nikotino koncentraciją, bus reglamentuojami kaip vaistai, ši nuostata dėl ženklavimo taps nereikalinga.

Pakeitimas 206 Sari Essayah

Pasiūlymas dėl direktyvos 35 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(35) turėtų būti priimtose gaminių, kuriuose yra nikotino ir jo yra mažiau nei šioje direktyvoje nustatyta riba, ženklavimo nuostatos atkreipiant vartotojų dėmesį į galimą pavojų sveikatai;

Pakeitimas

(35) turėtų būti priimtose gaminių, kuriuose yra nikotino ir jo yra mažiau nei šioje direktyvoje nustatyta riba, ženklavimo nuostatos atkreipiant vartotojų dėmesį į galimą pavojų sveikatai. ***Pakuočių ženklavimas turėtų atitikti vaizdinius išpėjimus ir pakuočių ženklavimą, kuriuos šioje direktyvoje reikalaujama taikyti tabako gaminiams;***

Or. fi

Pakeitimas 207 Christian Engström, Christofer Fjellner, Rebecca Taylor

Pasiūlymas dėl direktyvos 35 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(35) turėtų būti priimtose gaminių, kuriuose yra nikotino ir jo yra mažiau nei šioje

Pakeitimas

(35) turėtų būti priimtose gaminių, kuriuose yra nikotino ir ***kuriems netaikoma***

direktyvoje nustatyta riba, ženklavimo nuostatos atkreipiant vartotojų dėmesį į galimą pavojų sveikatai;

Direktyva 2001/83/EB, ženklavimo nuostatos atkreipiant vartotojų dėmesį į galimą pavojų sveikatai, *o valstybės narės turėtų būti įpareigos užtikrinti, kad nikotino turinčių gaminių pirkėjų amžiaus apribojimai atitiktų taikomus tabako gaminių pardavimui;*

Or. en

Pagrindimas

Turėtų būti išlaikyti vienodi nikotino turinčių gaminių ir tabako gaminių pirkėjų amžiaus apribojimai, kad nepilnamečiai būtų atgrasomi nuo bet kurio gaminio pirmojo bandymo.

Pakeitimas 208

Giancarlo Scottà, Oreste Rossi, Matteo Salvini, Francesco Enrico Speroni, Claudio Morganti, Lorenzo Fontana

Pasiūlymas dėl direktyvos 35 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(35) turėtų būti priimtos gaminių, kuriuose yra nikotino *ir jo yra mažiau nei šioje direktyvoje nustatyta riba*, ženklavimo nuostatos atkreipiant vartotojų dėmesį į *galimą* pavojų sveikatai;

Pakeitimas

(35) turėtų būti priimtos gaminių, kuriuose yra nikotino, *išskyrus tabako gaminius, kuriems taikoma ši direktyva, sudedamųjų dalių*, ženklavimo *ir aprašymo* nuostatos atkreipiant vartotojų dėmesį į galimą pavojų sveikatai;

Or. it

(Žr. 18 straipsnio pakeitimus.)

Pakeitimas 209

Maria do Céu Patrão Neves

Pasiūlymas dėl direktyvos 2 straipsnio 36 a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(36a) mažesnės rizikos gaminys – bet kuris tabako turintis gaminys, kuris, pateiktas rinkai, gerokai mažina ligų, susijusių su tradicinių tabako gaminių vartojimu, riziką. Gaminys, vartojamas priklausomybei nuo tabako vartojimo gydyti, įskaitant skirtus metimui rūkyti, nėra mažesnės rizikos gaminys, jeigu jis patvirtintas kaip vaistas.

Or. pt

Pakeitimas 210
Renate Sommer

Pasiūlymas dėl direktyvos
37 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(37) siekiant užtikrinti vienodas šios direktyvos įgyvendinimo sąlygas, visų pirma dėl sudedamųjų dalių pranešimų formato ir būdingo kvapo ar skonio gaminių arba didesnio toksiškumo ir didesnės priklausomybės sukėlimo gebos gaminių, nustatymo ir dėl nustatymo, ar gaminys yra būdingo kvapo ar skonio, metodikos, Komisijai turėtų būti suteikti įgyvendinimo įgaliojimai. Šiais įgaliojimais turėtų būti naudojamosi pagal Reglamentą (ES) Nr. 182/2011⁴³;

Išbraukta.

Or. de

Pakeitimas 211
Milan Cabrnoch

Pasiūlymas dėl direktyvos
37 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(37) siekiant užtikrinti vienodas šios direktyvos įgyvendinimo sąlygas, visų pirma dėl sudedamųjų dalių pranešimų formato ir ***būdingo kvapo ar skonio gaminių arba didesnio toksiškumo ir didesnės priklausomybės sukėlimo gebos gaminių, nustatymo ir dėl nustatymo, ar gaminys yra būdingo kvapo ar skonio, metodikos***, Komisijai turėtų būti suteikti įgyvendinimo įgaliojimai. Šiais įgaliojimais turėtų būti naudojama pagal Reglamentą (ES) Nr. 182/2011;

Pakeitimas

(37) siekiant užtikrinti vienodas šios direktyvos įgyvendinimo sąlygas, visų pirma dėl sudedamųjų dalių pranešimų formato ir didesnio toksiškumo ir didesnės priklausomybės sukėlimo gebos gaminių nustatymo, Komisijai turėtų būti suteikti įgyvendinimo įgaliojimai. Šiais įgaliojimais turėtų būti naudojama pagal Reglamentą (ES) Nr. 182/2011;

Or. cs

Pakeitimas 212

Jarosław Kalinowski

**Pasiūlymas dėl direktyvos
37 konstatuojamoji dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

(37) siekiant užtikrinti vienodas šios direktyvos įgyvendinimo sąlygas, visų pirma dėl sudedamųjų dalių pranešimų formato ***ir būdingo kvapo ar skonio gaminių arba didesnio toksiškumo ir didesnės priklausomybės sukėlimo gebos gaminių, nustatymo ir dėl nustatymo, ar gaminys yra būdingo kvapo ar skonio, metodikos***, Komisijai turėtų būti suteikti įgyvendinimo įgaliojimai. Šiais įgaliojimais turėtų būti naudojama pagal Reglamentą (ES) Nr. 182/2011;

Pakeitimas

(37) siekiant užtikrinti vienodas šios direktyvos įgyvendinimo sąlygas, visų pirma dėl sudedamųjų dalių pranešimų formato, Komisijai turėtų būti suteikti įgyvendinimo įgaliojimai. Šiais įgaliojimais turėtų būti naudojama pagal Reglamentą (ES) Nr. 182/2011;

Or. pl

Pagrindimas

Būdingo kvapo ir skonio cigaretės tapo labai populiarios (sudaro reikšmingą tabako gaminių segmentą) tikrai keliose valstybėse ES narėse. Kitose valstybėse aromatizuotų cigarečių

populiarumas menkas, o kai kuriose jos visai nepopuliarios. Todėl EK siūlomas sprendimas labiausiai paveiks valstybių, kuriose populiarios aromatizuotos cigaretės, rinkas ir beveik neturės poveikio kitų valstybių narių rinkoms. Toks sprendimas yra neproporcingas ir turi būti panaikintas.

Pakeitimas 213

Glenis Willmott, Carl Schlyter

Pasiūlymas dėl direktyvos 37 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(37) siekiant užtikrinti vienodas šios direktyvos įgyvendinimo sąlygas, visų pirma dėl sudedamųjų dalių pranešimų formato ***ir būdingo kvapo ar skonio gaminių arba didesnio toksiškumo ir didesnės priklausomybės sukėlimo gebos gaminių, nustatymo ir dėl nustatymo, ar gaminys yra būdingo kvapo ar skonio, metodikos***, Komisijai turėtų būti suteikti įgyvendinimo įgaliojimai. Šiais įgaliojimais turėtų būti naudojamosi pagal Reglamentą (ES) Nr. 182/2011;

Pakeitimas

(37) siekiant užtikrinti vienodas šios direktyvos įgyvendinimo sąlygas, visų pirma dėl sudedamųjų dalių pranešimų formato, Komisijai turėtų būti suteikti įgyvendinimo įgaliojimai. Šiais įgaliojimais turėtų būti naudojamosi pagal Reglamentą (ES) Nr. 182/2011;

Or. en

Pagrindimas

Pakeitimas, susijęs su tų pačių autorių pasiūlymu 6 straipsnio 1 dalies pirmoje pastraipoje nustatyti konkretų sąrašą.

Pakeitimas 214

Giancarlo Scottà, Oreste Rossi, Matteo Salvini, Francesco Enrico Speroni, Claudio Morganti, Lorenzo Fontana

Pasiūlymas dėl direktyvos 37 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(37) siekiant užtikrinti vienodas šios

Pakeitimas

(37) siekiant užtikrinti vienodas šios

direktyvos įgyvendinimo sąlygas, visų pirma dėl sudedamųjų dalių pranešimų formato ir būdingo kvapo ar skonio gaminių arba didesnio toksiškumo ir didesnės priklausomybės sukėlimo gebos gaminių, nustatymo **ir dėl nustatymo, ar gaminys yra būdingo kvapo ar skonio, metodikos**, Komisijai turėtų būti suteikti įgyvendinimo įgaliojimai. Šiais įgaliojimais turėtų būti naudojamosi pagal Reglamentą (ES) Nr. 182/2011;

direktyvos įgyvendinimo sąlygas, visų pirma dėl sudedamųjų dalių pranešimų formato ir būdingo kvapo ar skonio gaminių arba didesnio toksiškumo didesnės priklausomybės sukėlimo gebos gaminių, nustatymo, Komisijai turėtų būti suteikti įgyvendinimo įgaliojimai. Šiais įgaliojimais turėtų būti naudojamosi pagal Reglamentą (ES) Nr. 182/2011;

Or. it

(Žr. 6 straipsnio 2 dalies 2 punkto pakeitimą.)

Pakeitimas 215

Jolanta Emilia Hibner, Małgorzata Handzlik, Bogusław Sonik

Pasiūlymas dėl direktyvos 37 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(37) siekiant užtikrinti vienodas šios direktyvos įgyvendinimo sąlygas, visų pirma dėl sudedamųjų dalių pranešimų formato ir **būdingo kvapo ar skonio gaminių arba** didesnio toksiškumo ir didesnės priklausomybės sukėlimo gebos gaminių, nustatymo ir dėl nustatymo, ar gaminys yra būdingo kvapo ar skonio, metodikos, Komisijai turėtų būti suteikti įgyvendinimo įgaliojimai. Šiais įgaliojimais turėtų būti naudojamosi pagal Reglamentą (ES) Nr. 182/2011;

Pakeitimas

(37) siekiant užtikrinti vienodas šios direktyvos įgyvendinimo sąlygas, visų pirma dėl sudedamųjų dalių pranešimų formato ir didesnio toksiškumo ir didesnės priklausomybės sukėlimo gebos gaminių, nustatymo ir dėl nustatymo, ar gaminys yra būdingo kvapo ar skonio, metodikos, Komisijai turėtų būti suteikti įgyvendinimo įgaliojimai. Šiais įgaliojimais turėtų būti naudojamosi pagal Reglamentą (ES) Nr. 182/2011;

Or. pl

Pakeitimas 216

Gaston Franco

**Pasiūlymas dėl direktyvos
38 konstatuojamoji dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

(38) siekiant, kad direktyva visiškai veiktų, ir atitiktų mokslo ir technikos bei tarptautinius pokyčius tabako gamybos, vartojimo ir reglamentavimo srityse, Komisijai turėtų būti deleguoti įgaliojimai priimti teisės aktus pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 290 straipsnį, visų pirma nustatyti ir pritaikyti didžiausią leidžiamą medžiagų kiekį išrūkose ir jų matavimo metodus, nustatyti didžiausią leidžiamą sudedamųjų dalių, kurios didina toksiškumą, priklausomybės sukėlimo gebą arba patrauklumą, kiekį, reglamentuoti įspėjimų apie grėsmę sveikatai naudojimą, unikalius identifikatorius ir saugumo elementus ženkliniame ir pakuotėse, nustatyti pagrindinius sutarčių su nepriklausomomis trečiosiomis šalimis dėl duomenų saugojimo elementus ir persvarstyti tam tikrų išimčių, suteiktų kitiems nei cigaretės, cigaretėms sukti skirtas tabakas ir bedūmiai tabako gaminiai tabako gaminiams, taikymą ir persvarstyti nikotino kiekį gaminiuose, kuriuose yra nikotino. Ypač svarbu, kad atlikdama parengiamąjį darbą Komisija tinkamai konsultuotųsi, taip pat ir su ekspertais. Atlikdama su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą ir rengdama jų tekstus Komisija turėtų užtikrinti, kad atitinkami dokumentai būtų vienu metu, laiku ir tinkamai perduodami Europos Parlamentui ir Tarybai;

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. en

Pagrindimas

Visi šioje direktyvoje atsispindintys sprendimai yra itin politinio pobūdžio. Visi pakeitimai

turi būti daromi vadovaujantis įprasta teisėkūros procedūra.

Pakeitimas 217

Renate Sommer, Monika Hohlmeier

Pasiūlymas dėl direktyvos 38 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(38) siekiant, kad direktyva visiškai veiktų, ir atitiktų mokslo ir technikos bei tarptautinius pokyčius tabako gamybos, vartojimo ir reglamentavimo srityse, Komisijai turėtų būti deleguoti įgaliojimai priimti teisės aktus pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 290 straipsnį, visų pirma nustatyti ir pritaikyti didžiausią leidžiamą medžiagų kiekį išrūkose ir jų matavimo metodus, nustatyti didžiausią leidžiamą sudedamųjų dalių, kurios didina toksiškumo, priklausomybės sukėlimo gebą arba patrauklumą, kiekį, reglamentuoti įspėjimų apie grėsmę sveikatai naudojimą, unikalius identifikatorius ir saugumo elementus ženkliniame ir pakuotėse, nustatyti pagrindinius sutarčių su nepriklausomomis trečiosiomis šalimis dėl duomenų saugojimo elementus ir persvarstyti tam tikrų išimčių, suteiktų kitiems nei cigaretės, cigaretėms sukti skirtas tabakas ir bedūmiai tabako gaminiai tabako gaminiams, taikymą ir persvarstyti nikotino kiekį gaminiuose, kuriuose yra nikotino. Labai svarbu, kad atlikdama parengiamąjį darbą Komisija tinkamai konsultuotųsi, taip pat su ekspertais. Ruošdama ir rengdama deleguotuosius aktus Komisija turėtų užtikrinti, kad atitinkami dokumentai būtų tuo pačiu metu tinkamai laiku persiųsti Europos Parlamentui ir Tarybai;

Išbraukta.

Or. de

Pakeitimas 218
Milan Cabrnoch

Pasiūlymas dėl direktyvos
38 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(38) siekiant, kad direktyva visiškai veiktų, ir atitiktų mokslo ir technikos bei tarptautinius pokyčius tabako gamybos, vartojimo ir reglamentavimo srityse, Komisijai turėtų būti deleguoti įgaliojimai priimti teisės aktus pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 290 straipsnį, visų pirma nustatyti ***ir pritaikyti didžiausią leidžiamą medžiagų kiekį išrūkose ir jų matavimo metodus, nustatyti didžiausią leidžiamą sudedamųjų dalių, kurios didina toksiškumą, priklausomybės sukėlimo gebą arba patrauklumą, kiekį, reglamentuoti įspėjimų apie grėsmę sveikatai naudojimą, unikalius identifikatorius ir saugumo elementus ženklinime ir pakuotėse, nustatyti pagrindinius sutarčių su nepriklausomomis trečiosiomis šalimis dėl duomenų saugojimo elementus ir persvarstyti tam tikrų išimčių, suteiktų kitiems nei cigaretėms, cigaretėms sukti skirtas tabakas ir bedūmiai tabako gaminiai tabako gaminiams, taikymą ir persvarstyti nikotino kiekį gaminiuose, kuriuose yra nikotino.*** Labai svarbu, kad atlikdama parengiamąjį darbą Komisija tinkamai konsultuotųsi, taip pat su ekspertais. Ruošdama ir rengdama deleguotuosius aktus Komisija turėtų užtikrinti, kad atitinkami dokumentai būtų tuo pačiu metu tinkamai laiku persiųsti Europos Parlamentui ir Tarybai;

Pakeitimas

(38) siekiant, kad direktyva visiškai veiktų ir atitiktų mokslo ir technikos bei tarptautinius pokyčius tabako gamybos, vartojimo ir reglamentavimo srityse, Komisijai turėtų būti deleguoti įgaliojimai priimti teisės aktus pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 290 straipsnį, visų pirma nustatyti matavimo metodus ***ir*** nustatyti didžiausią leidžiamą sudedamųjų dalių, kurios didina toksiškumą ***arba*** priklausomybės sukėlimo gebą, kiekį. Labai svarbu, kad atlikdama parengiamąjį darbą Komisija tinkamai konsultuotųsi, taip pat su ekspertais. Ruošdama ir rengdama deleguotuosius aktus Komisija turėtų užtikrinti, kad atitinkami dokumentai būtų tuo pačiu metu tinkamai laiku persiųsti Europos Parlamentui ir Tarybai;

Or. cs

Pakeitimas 219
Holger Kraemer

Pasiūlymas dėl direktyvos
38 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(38) siekiant, kad direktyva visiškai veiktų, ir atitiktų mokslo ir technikos bei tarptautinius pokyčius tabako gamybos, vartojimo ir reglamentavimo srityse, Komisijai **turėtų** būti deleguoti įgaliojimai priimti teisės aktus pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 290 straipsnį, **visų pirma nustatyti ir pritaikyti didžiausią leidžiamą medžiagų kiekį išrūkose ir jų matavimo metodus, nustatyti didžiausią leidžiamą sudedamųjų dalių, kurios didina toksiškumo, priklausomybės sukėlimo gebą arba patrauklumą, kiekį, reglamentuoti įspėjimų apie grėsmę sveikatai naudojimą, unikalius identifikatorius ir saugumo elementus ženkliniame ir pakuotėse, nustatyti pagrindinius sutarčių su nepriklausomomis trečiosiomis šalimis dėl duomenų saugojimo elementus ir persvarstyti tam tikrų išimčių, suteiktų kitiems nei cigaretės, cigaretėms sukti skirtas tabakas ir bedūmiai tabako gaminiai tabako gaminiams, taikymą ir persvarstyti nikotino kiekį gaminiuose, kuriuose yra nikotino.** Labai svarbu, kad atlikdama parengiamąjį darbą Komisija tinkamai konsultuotųsi, taip pat su ekspertais. Ruošdama ir rengdama deleguotuosius aktus Komisija turėtų užtikrinti, kad atitinkami dokumentai būtų tuo pačiu metu tinkamai laiku persiųsti Europos Parlamentui ir Tarybai;

Pakeitimas

(38) siekiant, kad direktyva visiškai veiktų, ir atitiktų mokslo ir technikos bei tarptautinius pokyčius tabako gamybos, vartojimo ir reglamentavimo srityse, Komisijai **gali** būti deleguoti įgaliojimai priimti teisės aktus pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 290 straipsnį. Labai svarbu, kad atlikdama parengiamąjį darbą Komisija tinkamai konsultuotųsi, taip pat su ekspertais. Ruošdama ir rengdama deleguotuosius aktus Komisija turėtų užtikrinti, kad atitinkami dokumentai būtų tuo pačiu metu tinkamai laiku persiųsti Europos Parlamentui ir Tarybai;

Or. de

Pagrindimas

Per anksti jau dabar daryti nuorodas į konkrečius elementus dėl deleguotųjų aktų. Jei bus vartojami bendri terminai, vėliau nereikės daryti konstatuojamųjų dalių pakeitimų.

Pakeitimas 220

Eleni Theocharous

Pasiūlymas dėl direktyvos 38 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(38) siekiant, kad direktyva visiškai veiktų, ir atitiktų mokslo ir technikos bei tarptautinius pokyčius tabako gamybos, vartojimo ir reglamentavimo srityse, Komisijai turėtų būti deleguoti įgaliojimai priimti teisės aktus pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 290 straipsnį, visų pirma nustatyti **ir pritaikyti didžiausią leidžiamą medžiagų kiekį išrūkose ir jų** matavimo metodus, nustatyti didžiausią leidžiamą sudedamųjų dalių, kurios didina toksiškumą, priklausomybės sukėlimo gebą **arba patrauklumą**, kiekį, reglamentuoti įspėjimų apie grėsmę sveikatai naudojimą, unikalius identifikatorius ir saugumo elementus ženklime ir pakuotėse, nustatyti pagrindinius sutarčių su nepriklausomomis trečiosiomis šalimis dėl duomenų saugojimo elementus ir persvarstyti tam tikrų išimčių, suteiktų kitiems nei cigaretės, cigaretėms sukti skirtas tabakas ir bedūmiai tabako gaminiai tabako gaminiais, taikymą ir persvarstyti nikotino kiekį gaminiuose, kuriuose yra nikotino. Labai svarbu, kad atlikdama parengiamąjį darbą Komisija tinkamai konsultuotųsi, taip pat su ekspertais. Ruošdama ir rengdama deleguotuosius aktus Komisija turėtų užtikrinti, kad atitinkami dokumentai būtų tuo pačiu metu tinkamai laiku persiųsti Europos Parlamentui ir Tarybai;

Pakeitimas

(38) siekiant, kad direktyva visiškai veiktų ir atitiktų mokslo ir technikos bei tarptautinius pokyčius tabako gamybos, vartojimo ir reglamentavimo srityse, Komisijai turėtų būti deleguoti įgaliojimai priimti teisės aktus pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 290 straipsnį, visų pirma nustatyti **išrūky** matavimo metodus, nustatyti didžiausią leidžiamą sudedamųjų dalių, kurios didina toksiškumą **arba** priklausomybės sukėlimo gebą, kiekį, reglamentuoti įspėjimų apie grėsmę sveikatai naudojimą, unikalius identifikatorius ir saugumo elementus ženklime ir pakuotėse, nustatyti pagrindinius sutarčių su nepriklausomomis trečiosiomis šalimis dėl duomenų saugojimo elementus ir persvarstyti tam tikrų išimčių, suteiktų kitiems nei cigaretės, cigaretėms sukti skirtas tabakas ir bedūmiai tabako gaminiai tabako gaminiais, taikymą ir persvarstyti nikotino kiekį gaminiuose, kuriuose yra nikotino. Labai svarbu, kad atlikdama parengiamąjį darbą Komisija tinkamai konsultuotųsi, taip pat su ekspertais. Ruošdama ir rengdama deleguotuosius aktus Komisija turėtų užtikrinti, kad atitinkami dokumentai būtų tuo pačiu metu tinkamai laiku persiųsti Europos Parlamentui ir Tarybai;

Pakeitimas 221
Sergej Kozlík

Pasiūlymas dėl direktyvos
38 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(38) siekiant, kad direktyva visiškai veiktų, ir atitiktų mokslo ir technikos bei tarptautinius pokyčius tabako gamybos, vartojimo ir reglamentavimo srityse, Komisijai turėtų būti deleguoti įgaliojimai priimti teisės aktus pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 290 straipsnį, visų pirma nustatyti ***ir pritaikyti didžiausią leidžiamą medžiagų kiekį išrūkose ir jų*** matavimo metodus, nustatyti didžiausią leidžiamą sudedamųjų dalių, kurios didina toksiškumą, priklausomybės sukėlimo gebą ***arba patrauklumą***, kiekį, reglamentuoti įspėjimų apie grėsmę sveikatai naudojimą, unikalius identifikatorius ir saugumo elementus ženklime ir pakuotėse, nustatyti pagrindinius sutarčių su nepriklausomomis trečiosiomis šalimis dėl duomenų saugojimo elementus ir persvarstyti tam tikrų išimčių, suteiktų kitiems nei cigaretės, cigaretėms sukti skirtas tabakas ir bedūmiai tabako gaminiai tabako gaminiams, taikymą ir persvarstyti nikotino kiekį gaminiuose, kuriuose yra nikotino. Labai svarbu, kad atlikdama parengiamąjį darbą Komisija tinkamai konsultuotųsi, taip pat su ekspertais. Ruošdama ir rengdama deleguotuosius aktus Komisija turėtų užtikrinti, kad atitinkami dokumentai būtų tuo pačiu metu tinkamai laiku persiųsti Europos Parlamentui ir Tarybai;

Pakeitimas

(38) siekiant, kad direktyva visiškai veiktų ir atitiktų mokslo ir technikos bei tarptautinius pokyčius tabako gamybos, vartojimo ir reglamentavimo srityse, Komisijai turėtų būti deleguoti įgaliojimai priimti teisės aktus pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 290 straipsnį, visų pirma nustatyti ***išrūkų*** matavimo metodus, nustatyti didžiausią leidžiamą sudedamųjų dalių, kurios didina toksiškumą ***arba*** priklausomybės sukėlimo gebą, kiekį, reglamentuoti įspėjimų apie grėsmę sveikatai naudojimą, unikalius identifikatorius ir saugumo elementus ženklime ir pakuotėse, nustatyti pagrindinius sutarčių su nepriklausomomis trečiosiomis šalimis dėl duomenų saugojimo elementus ir persvarstyti tam tikrų išimčių, suteiktų kitiems nei cigaretės, cigaretėms sukti skirtas tabakas ir bedūmiai tabako gaminiai tabako gaminiams, taikymą ir persvarstyti nikotino kiekį gaminiuose, kuriuose yra nikotino. Labai svarbu, kad atlikdama parengiamąjį darbą Komisija tinkamai konsultuotųsi, taip pat su ekspertais. Ruošdama ir rengdama deleguotuosius aktus Komisija turėtų užtikrinti, kad atitinkami dokumentai būtų tuo pačiu metu tinkamai laiku persiųsti Europos Parlamentui ir Tarybai;

Pakeitimas 222
Antonia Parvanova

Pasiūlymas dėl direktyvos
38 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(38) siekiant, kad direktyva visiškai veiktų, ir atitiktų mokslo ir technikos bei tarptautinius pokyčius tabako gamybos, vartojimo ir reglamentavimo srityse, Komisijai turėtų būti deleguoti įgaliojimai priimti teisės aktus pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 290 straipsnį, visų pirma nustatyti ir pritaikyti didžiausią leidžiamą medžiagų kiekį išrūkose ir jų matavimo metodus, nustatyti didžiausią leidžiamą sudedamųjų dalių, kurios didina toksiškumą, priklausomybės sukėlimo gebą arba patrauklumą, kiekį, reglamentuoti įspėjimų apie grėsmę sveikatai naudojimą, unikalius identifikatorius ir saugumo elementus ženkliniame ir pakuotėse, nustatyti pagrindinius sutarčių su nepriklausomomis trečiosiomis šalimis dėl duomenų saugojimo elementus ir persvarstyti ***tam tikrų išimčių, suteiktų kitiems nei cigaretėms, cigaretėms sukti skirtas tabakas ir bedūmiai tabako gaminiai tabako gaminiams, taikymą ir persvarstyti*** nikotino kiekį gaminiuose, kuriuose yra nikotino. Labai svarbu, kad atlikdama parengiamąjį darbą Komisija tinkamai konsultuotųsi, taip pat su ekspertais. Ruošdama ir rengdama deleguotuosius aktus Komisija turėtų užtikrinti, kad atitinkami dokumentai būtų tuo pačiu metu tinkamai laiku persiųsti Europos Parlamentui ir Tarybai;

Pakeitimas

(38) siekiant, kad direktyva visiškai veiktų ir atitiktų mokslo ir technikos bei tarptautinius pokyčius tabako gamybos, vartojimo ir reglamentavimo srityse, Komisijai turėtų būti deleguoti įgaliojimai priimti teisės aktus pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 290 straipsnį, visų pirma nustatyti ir pritaikyti didžiausią leidžiamą medžiagų kiekį išrūkose ir jų matavimo metodus, nustatyti didžiausią leidžiamą sudedamųjų dalių, kurios didina toksiškumą, priklausomybės sukėlimo gebą arba patrauklumą, kiekį, reglamentuoti įspėjimų apie grėsmę sveikatai naudojimą, unikalius identifikatorius ir saugumo elementus ženkliniame ir pakuotėse, nustatyti pagrindinius sutarčių su nepriklausomomis trečiosiomis šalimis dėl duomenų saugojimo elementus ir persvarstyti nikotino kiekį gaminiuose, kuriuose yra nikotino. Labai svarbu, kad atlikdama parengiamąjį darbą Komisija tinkamai konsultuotųsi, taip pat su ekspertais. Ruošdama ir rengdama deleguotuosius aktus Komisija turėtų užtikrinti, kad atitinkami dokumentai būtų tuo pačiu metu tinkamai laiku persiųsti Europos Parlamentui ir Tarybai;

Or. en

Pakeitimas 223
Ewald Stadler

Pasiūlymas dėl direktyvos
38 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(38) siekiant, kad direktyva visiškai veiktų, ir atitiktų mokslo ir technikos bei tarptautinius pokyčius tabako gamybos, vartojimo ir reglamentavimo srityse, Komisijai turėtų būti deleguoti įgaliojimai priimti teisės aktus pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 290 straipsnį, visų pirma nustatyti ir pritaikyti **didžiausią leidžiamą** medžiagų **kiekį** išrūkose **ir jų** matavimo metodus, nustatyti didžiausią leidžiamą sudedamųjų dalių, kurios didina toksiškumo, priklausomybės sukėlimo gebą **arba patrauklumą**, kiekį, reglamentuoti išpėjimų apie grėsmę sveikatai naudojimą, unikalius identifikatorius ir saugumo elementus ženkliniame ir pakuotėse, nustatyti pagrindinius sutarčių su nepriklausomomis trečiosiomis šalimis dėl duomenų saugojimo elementus ir persvarstyti tam tikrų išimčių, suteiktų kitiems nei cigaretės, cigaretėms sukti skirtas tabakas ir bedūmiai tabako gaminiai tabako gaminiams, taikymą ir persvarstyti nikotino kiekį gaminiuose, kuriuose yra nikotino. Labai svarbu, kad atlikdama parengiamąjį darbą Komisija tinkamai konsultuotųsi, taip pat su ekspertais. Ruošdama ir rengdama deleguotuosius aktus Komisija turėtų užtikrinti, kad atitinkami dokumentai būtų tuo pačiu metu tinkamai laiku persiųsti Europos Parlamentui ir Tarybai;

Pakeitimas

(38) siekiant, kad direktyva visiškai veiktų, ir atitiktų mokslo ir technikos bei tarptautinius pokyčius tabako gamybos, vartojimo ir reglamentavimo srityse, Komisijai turėtų būti deleguoti įgaliojimai priimti teisės aktus pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 290 straipsnį, visų pirma nustatyti **didžiausio leidžiamo** medžiagų **kiekio** išrūkose matavimo metodus, nustatyti didžiausią leidžiamą sudedamųjų dalių, kurios didina toksiškumo **arba** priklausomybės sukėlimo gebą, kiekį, reglamentuoti išpėjimų apie grėsmę sveikatai naudojimą, unikalius identifikatorius ir saugumo elementus ženkliniame ir pakuotėse, nustatyti pagrindinius sutarčių su nepriklausomomis trečiosiomis šalimis dėl duomenų saugojimo elementus ir persvarstyti tam tikrų išimčių, suteiktų kitiems nei cigaretės, cigaretėms sukti skirtas tabakas ir bedūmiai tabako gaminiai tabako gaminiams, taikymą ir persvarstyti nikotino kiekį gaminiuose, kuriuose yra nikotino. Labai svarbu, kad atlikdama parengiamąjį darbą Komisija tinkamai konsultuotųsi, taip pat su ekspertais. Ruošdama ir rengdama deleguotuosius aktus Komisija turėtų užtikrinti, kad atitinkami dokumentai būtų tuo pačiu metu tinkamai laiku persiųsti Europos Parlamentui ir Tarybai;

Or. de

Pakeitimas 224
Claudiu Ciprian Tănăsescu, Minodora Cliveti

Pasiūlymas dėl direktyvos 38 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(38) siekiant, kad direktyva visiškai veiktų, ir atitiktų mokslo ir technikos bei tarptautinius pokyčius tabako gamybos, vartojimo ir reglamentavimo srityse, Komisijai turėtų būti deleguoti įgaliojimai priimti teisės aktus pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 290 straipsnį, visų pirma nustatyti ir pritaikyti didžiausią leidžiamą medžiagų kiekį išrūkose ir jų matavimo metodus, nustatyti didžiausią leidžiamą sudedamųjų dalių, kurios didina toksiškumą, priklausomybės sukėlimo gebą arba patrauklumą, kiekį, reglamentuoti įspėjimų apie grėsmę sveikatai naudojimą, unikalios identifikacijos ir saugumo elementus ženkliniame ir pakuotėse, nustatyti pagrindinius sutarčių su nepriklausomomis trečiosiomis šalimis dėl duomenų saugojimo elementus ir persvarstyti tam tikrų išimčių, suteiktų kitiems nei cigaretės, cigaretėms sukurtas tabakas ir bedūmiai tabako gaminiai tabako gaminiams, taikymą ir persvarstyti nikotino kiekį gaminiuose, kuriuose yra nikotino. Labai svarbu, kad atlikdama parengiamąjį darbą Komisija tinkamai konsultuotųsi, taip pat su ekspertais. Ruošdama ir rengdama deleguotuosius aktus Komisija turėtų užtikrinti, kad atitinkami dokumentai būtų tuo pačiu metu tinkamai laiku persiųsti Europos Parlamentui ir Tarybai;

Pakeitimas

(38) siekiant, kad direktyva visiškai veiktų ir atitiktų mokslo ir technikos bei tarptautinius pokyčius tabako gamybos, vartojimo ir reglamentavimo srityse, Komisijai turėtų būti deleguoti įgaliojimai priimti teisės aktus pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 290 straipsnį, visų pirma nustatyti ir pritaikyti didžiausią leidžiamą medžiagų kiekį išrūkose ir jų matavimo metodus, nustatyti didžiausią leidžiamą sudedamųjų dalių, kurios didina toksiškumą, priklausomybės sukėlimo gebą arba patrauklumą, kiekį, reglamentuoti įspėjimų apie grėsmę sveikatai naudojimą, unikalios identifikacijos ir saugumo elementus ženkliniame ir pakuotėse, nustatyti pagrindinius sutarčių su nepriklausomomis trečiosiomis šalimis dėl duomenų saugojimo elementus ir persvarstyti tam tikrų išimčių, suteiktų kitiems nei cigaretės, cigaretėms sukurtas tabakas, ***vandens pypkėms skirtas tabakas*** ir bedūmiai tabako gaminiai tabako gaminiams, taikymą ir persvarstyti nikotino kiekį gaminiuose, kuriuose yra nikotino. Labai svarbu, kad atlikdama parengiamąjį darbą Komisija tinkamai konsultuotųsi, taip pat su ekspertais. Ruošdama ir rengdama deleguotuosius aktus Komisija turėtų užtikrinti, kad atitinkami dokumentai būtų tuo pačiu metu tinkamai laiku persiųsti Europos Parlamentui ir Tarybai;

Or. ro

Pakeitimas 225
Andrés Perelló Rodríguez

Pasiūlymas dėl direktyvos 38 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(38) siekiant, kad direktyva visiškai veiktų, ir atitiktų mokslo ir technikos bei tarptautinius pokyčius tabako gamybos, vartojimo ir reglamentavimo srityse, Komisijai turėtų būti deleguoti įgaliojimai priimti teisės aktus pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 290 straipsnį, visų pirma nustatyti ir pritaikyti **didžiausią leidžiamą** medžiagų **kiekį išrūkose ir jų** matavimo metodus, nustatyti didžiausią leidžiamą sudedamųjų dalių, kurios didina toksiškumą, priklausomybės sukėlimo gebą arba patrauklumą, kiekį, reglamentuoti įspėjimų apie grėsmę sveikatai naudojimą, unikalius identifikatorius ir saugumo elementus ženklime ir pakuotėse, nustatyti pagrindinius sutarčių su nepriklausomomis trečiosiomis šalimis dėl duomenų saugojimo elementus ir persvarstyti tam tikrų išimčių, suteiktų kitiems nei cigaretės, cigaretėms sukti skirtas tabakas ir bedūmiai tabako gaminiai tabako gaminiams, taikymą ir persvarstyti nikotino kiekį gaminiuose, kuriuose yra nikotino. Labai svarbu, kad atlikdama parengiamąjį darbą Komisija tinkamai konsultuotųsi, taip pat su ekspertais. Ruošdama ir rengdama deleguotuosius aktus Komisija turėtų užtikrinti, kad atitinkami dokumentai būtų tuo pačiu metu tinkamai laiku persiųsti Europos Parlamentui ir Tarybai;

Pakeitimas

(38) siekiant, kad direktyva visiškai veiktų ir atitiktų mokslo ir technikos bei tarptautinius pokyčius tabako gamybos, vartojimo ir reglamentavimo srityse, Komisijai turėtų būti deleguoti įgaliojimai priimti teisės aktus pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 290 straipsnį, visų pirma nustatyti ir pritaikyti medžiagų **kiekio** matavimo **išrūkose** metodus, nustatyti didžiausią leidžiamą sudedamųjų dalių, kurios didina toksiškumą, priklausomybės sukėlimo gebą arba patrauklumą, kiekį, reglamentuoti įspėjimų apie grėsmę sveikatai naudojimą, unikalius identifikatorius ir saugumo elementus ženklime ir pakuotėse, nustatyti pagrindinius sutarčių su nepriklausomomis trečiosiomis šalimis dėl duomenų saugojimo elementus ir persvarstyti tam tikrų išimčių, suteiktų kitiems nei cigaretės, cigaretėms sukti skirtas tabakas ir bedūmiai tabako gaminiai tabako gaminiams, taikymą ir persvarstyti nikotino kiekį gaminiuose, kuriuose yra nikotino. Ypač svarbu, kad atlikdama parengiamąjį darbą Komisija tinkamai konsultuotųsi, taip pat ir su ekspertais. Atlikdama su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą ir rengdama jų tekstus Komisija turėtų užtikrinti, kad atitinkami dokumentai būtų vienu metu, laiku ir tinkamai perduodami Europos Parlamentui ir Tarybai;

Or. es

Pagrindimas

Didžiausio leidžiamo kiekio pritaikymo negalima laikyti vien techniniu klausimu, kuris gali būti sprendžiamas priimant deleguotuosius aktus.

Pakeitimas 226

Giancarlo Scottà, Oreste Rossi, Matteo Salvini, Francesco Enrico Speroni, Claudio Morganti, Lorenzo Fontana

Pasiūlymas dėl direktyvos 38 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(38) siekiant, kad direktyva visiškai veiktų, ir atitiktų mokslo ir technikos bei tarptautinius pokyčius tabako gamybos, vartojimo ir reglamentavimo srityse, Komisijai turėtų būti deleguoti įgaliojimai priimti teisės aktus pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 290 straipsnį, visų pirma **nustatyti ir** pritaikyti didžiausią leidžiamą medžiagų kiekį išrūkose ir jų matavimo metodus, nustatyti didžiausią leidžiamą sudedamųjų dalių, kurios didina toksiškumą, priklausomybės sukėlimo gebą arba patrauklumą, kiekį, reglamentuoti įspėjimų apie grėsmę sveikatai naudojimą, unikalius identifikatorius ir saugumo elementus ženkliniame ir pakuotėse, nustatyti pagrindinius sutarčių su nepriklausomomis trečiosiomis šalimis dėl duomenų saugojimo elementus ir persvarstyti tam tikrų išimčių, suteiktų kitiems nei cigaretėms, skirtas tabakas ir bedūmiai tabako gaminiai tabako gaminiams, taikymą **ir persvarstyti nikotino kiekį gaminiuose, kuriuose yra nikotino**. Labai svarbu, kad atlikdama parengiamąjį darbą Komisija tinkamai konsultuotųsi, taip pat su ekspertais. Ruošdama ir rengdama deleguotuosius aktus Komisija turėtų užtikrinti, kad atitinkami dokumentai būtų tuo pačiu metu tinkamai laiku persiųsti Europos Parlamentui ir Tarybai;

Pakeitimas

(38) siekiant, kad direktyva visiškai veiktų, ir atitiktų mokslo ir technikos bei tarptautinius pokyčius tabako gamybos, vartojimo ir reglamentavimo srityse, Komisijai turėtų būti deleguoti įgaliojimai priimti teisės aktus pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 290 straipsnį, visų pirma pritaikyti didžiausią leidžiamą medžiagų kiekį išrūkose ir jų matavimo metodus, nustatyti didžiausią leidžiamą sudedamųjų dalių, kurios didina toksiškumą, priklausomybės sukėlimo gebą arba patrauklumą, kiekį, **nustatymo, ar gaminys yra būdingo kvapo ar skonio, metodiką**, apibrėžti nustatymo, ar gaminys yra būdingo kvapo ar skonio, metodiką, reglamentuoti įspėjimų apie grėsmę sveikatai naudojimą, unikalius identifikatorius ir saugumo elementus ženkliniame ir pakuotėse, nustatyti pagrindinius sutarčių su nepriklausomomis trečiosiomis šalimis dėl duomenų saugojimo elementus ir persvarstyti tam tikrų išimčių, suteiktų kitiems nei cigaretėms, skirtas tabakas ir bedūmiai tabako gaminiai tabako gaminiams, taikymą ir persvarstyti nikotino kiekį gaminiuose, kuriuose yra nikotino. Ypač svarbu, kad atlikdama parengiamąjį darbą Komisija tinkamai konsultuotųsi, taip pat ir su ekspertais. Atlikdama su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą ir rengdama jų tekstus Komisija turėtų užtikrinti, kad atitinkami dokumentai būtų vienu metu, laiku ir tinkamai perduodami Europos Parlamentui ir Tarybai;

Or. it

(Žr. 3 straipsnio, 6 straipsnio 2 dalies 2 punkto ir 18 straipsnio pakeitimus.)

Pakeitimas 227

Sari Essayah

Pasiūlymas dėl direktyvos 39 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(39a) direktyvos tikslas turėtų būti sumažinti rūkymą ir ja galiausiai turėtų būti siekiama apskritai padaryti rūkymui galą, nepamirštant, kokius milžiniškus nereikalingus nuostolius jis sukelia visuomenės sveikatai ir ekonomikai;

Or. fi

Pakeitimas 228

Georgios Koumoutsakos

Pasiūlymas dėl direktyvos 40 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(40) valstybei narei, kuri mano, kad būtina išlaikyti griežtesnes nacionalines nuostatas dėl aspektų, kurie patenka į šios direktyvos taikymo sritį, turėtų būti leidžiama tai daryti, dėl visų tokių gaminių, remiantis viršesniais visuomenės sveikatos apsaugos motyvais. Valstybei narei taip pat turėtų būti leidžiama priimti griežtesnes nuostatas, taikomas tokiems šalyje gaminamiems ir importuotiems gaminiams, remiantis su konkrečia tos valstybės narės padėtimi susijusiais motyvais ir su sąlyga, kad nuostatos yra grindžiamos būtinumu saugoti visuomenės sveikatą. **Griežtesnės nacionalinės nuostatos turėtų būti būtinos ir proporcingos; jos neturi tapti savavališka diskriminacijos priemone ar užslėptu**

(40) valstybė narė taip pat **gali** priimti griežtesnes nuostatas su sąlyga, kad nuostatos yra grindžiamos būtinumu saugoti visuomenės sveikatą, **atitinka subsidiarumo principą, yra** būtinos ir proporcingos, **netampa** savavališka diskriminacijos priemone ar užslėptu valstybių narių tarpusavio prekybos apribojimu **ir jomis neiškreipiama konkurencija;**

valstybių narių tarpusavio prekybos apribojimu. **Priimant griežtesnes nacionalines nuostatas reikia išankstinio pranešimo ir Komisijos pritarimo, atsižvelgiant į aukštą sveikatos apsaugos lygį, kurio siekiama įgyvendinant šią direktyvą;**

Or. el

Pagrindimas

Šia direktyva siekiama suderinti tabako gaminių rinką, o ne ją suskaidyti. Taip pat derėtų pabrėžti, kad už visuomenės sveikatos apsaugą atsakingos valstybės narės.

Pakeitimas 229 Milan Cabrnoch

Pasiūlymas dėl direktyvos 40 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(40) valstybei narei, kuri mano, kad būtina išlaikyti griežtesnes nacionalines nuostatas dėl aspektų, kurie patenka į šios direktyvos taikymo sritį, turėtų būti leidžiama tai daryti, dėl **visų tokių** gaminių, remiantis viršesniais visuomenės sveikatos apsaugos motyvais. Valstybei narei taip pat turėtų būti leidžiama priimti griežtesnes nuostatas, taikomas tokiems šalyje gaminamiems ir importuotiems gaminiams, remiantis su konkrečia tos valstybės narės padėtimi susijusiais motyvais ir su sąlyga, kad nuostatos yra grindžiamos būtinumu saugoti visuomenės sveikatą. Griežtesnės nacionalinės nuostatos turėtų būti būtinos ir proporcingos; jos neturi tapti savavališka diskriminacijos priemone ar užslėptu valstybių narių tarpusavio prekybos apribojimu. Priimant griežtesnes nacionalines nuostatas reikia išankstinio pranešimo ir Komisijos pritarimo, atsižvelgiant į aukštą sveikatos apsaugos

Pakeitimas

(40) valstybei narei, kuri mano, kad būtina išlaikyti griežtesnes nacionalines nuostatas dėl aspektų, kurie patenka į šios direktyvos taikymo sritį, turėtų būti leidžiama tai daryti dėl **toje valstybėje narėje gaminamų arba parduodamų** gaminių, remiantis viršesniais visuomenės sveikatos apsaugos motyvais. Valstybei narei taip pat turėtų būti leidžiama priimti griežtesnes nuostatas, taikomas tokiems šalyje gaminamiems ir importuotiems gaminiams, remiantis su konkrečia tos valstybės narės padėtimi susijusiais motyvais ir su sąlyga, kad nuostatos yra grindžiamos būtinumu saugoti visuomenės sveikatą. Griežtesnės nacionalinės nuostatos turėtų būti būtinos ir proporcingos; jos neturi tapti savavališka diskriminacijos priemone ar užslėptu valstybių narių tarpusavio prekybos apribojimu. Priimant griežtesnes nacionalines nuostatas reikia išankstinio pranešimo ir Komisijos pritarimo,

lygį, kurio siekiama įgyvendinant šią direktyvą;

atsižvelgiant į aukštą sveikatos apsaugos lygį, kurio siekiama įgyvendinant šią direktyvą;

Or. cs

Pakeitimas 230
Martin Callanan

Pasiūlymas dėl direktyvos
40 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(40) valstybei narei, kuri mano, kad būtina išlaikyti griežtesnes nacionalines nuostatas dėl aspektų, kurie patenka į šios direktyvos taikymo sritį, turėtų būti leidžiama tai daryti, dėl visų tokių gaminių, remiantis viršesniais visuomenės sveikatos apsaugos motyvais. Valstybei narei taip pat turėtų būti leidžiama priimti griežtesnes nuostatas, taikomas visiems tokiems gaminiams, remiantis su konkrečia tos valstybės narės padėtimi susijusiais motyvais ir su sąlyga, kad nuostatos yra grindžiamos būtinumu saugoti visuomenės sveikatą. Griežtesnės nacionalinės nuostatos turėtų būti būtinos ir proporcingos; jos neturi tapti savavališka diskriminacijos priemone ar užslėptu valstybių narių tarpusavio prekybos apribojimu. Priimant griežtesnes nacionalines nuostatas reikia išankstinio pranešimo *ir Komisijos pritarimo*, atsižvelgiant į aukštą sveikatos apsaugos lygį, kurio siekiama įgyvendinant šią direktyvą;

Pakeitimas

(40) valstybei narei, kuri mano, kad būtina išlaikyti griežtesnes nacionalines nuostatas dėl aspektų, kurie patenka į šios direktyvos taikymo sritį, turėtų būti leidžiama tai daryti, dėl visų tokių gaminių, remiantis viršesniais visuomenės sveikatos apsaugos motyvais. Valstybei narei taip pat turėtų būti leidžiama priimti griežtesnes nuostatas, taikomas visiems tokiems gaminiams, remiantis su konkrečia tos valstybės narės padėtimi susijusiais motyvais ir su sąlyga, kad nuostatos yra grindžiamos būtinumu saugoti visuomenės sveikatą. Griežtesnės nacionalinės nuostatos turėtų būti būtinos ir proporcingos; jos neturi tapti savavališka diskriminacijos priemone ar užslėptu valstybių narių tarpusavio prekybos apribojimu. Priimant griežtesnes nacionalines nuostatas reikia išankstinio pranešimo *Komisijai*, atsižvelgiant į aukštą sveikatos apsaugos lygį, kurio siekiama įgyvendinant šią direktyvą;

Or. en

Pagrindimas

Komisijos įgaliojimai patvirtinti arba atmesti būsimus nacionalinius veiksmus netinkami, nes

dėl nacionalinių priemonių suderinamumo su ES teise turi spręsti teismai.

Pakeitimas 231 **Ewald Stadler**

Pasiūlymas dėl direktyvos **40 konstatuojamoji dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

(40) valstybei narei, kuri mano, kad būtina išlaikyti griežtesnes nacionalines nuostatas dėl aspektų, kurie patenka į šios direktyvos taikymo sritį, turėtų būti leidžiama tai daryti, dėl visų tokių gaminių, remiantis viršesniais visuomenės sveikatos apsaugos motyvais. Valstybei narei taip pat turėtų būti leidžiama priimti griežtesnes nuostatas, taikomas visiems tokiems gaminiams, remiantis su konkrečia tos valstybės narės padėtimi susijusiais motyvais ir su sąlyga, kad nuostatos yra grindžiamos būtinumu saugoti visuomenės sveikatą. Griežtesnės nacionalinės nuostatos turėtų būti būtinos ir proporcingos; jos neturi tapti savavališka diskriminacijos priemone ar užslėptu valstybių narių tarpusavio prekybos apribojimu. Priimant griežtesnes nacionalines nuostatas reikia išankstinio pranešimo ir Komisijos pritarimo, atsižvelgiant į aukštą sveikatos apsaugos lygį, kurio siekiama įgyvendinant šią direktyvą;

Pakeitimas

(40) valstybei narei, kuri mano, kad būtina išlaikyti griežtesnes nacionalines nuostatas dėl aspektų, kurie patenka į šios direktyvos taikymo sritį, turėtų būti leidžiama tai daryti, dėl visų tokių gaminių, remiantis viršesniais visuomenės sveikatos apsaugos motyvais. Valstybei narei taip pat turėtų būti leidžiama priimti griežtesnes nuostatas, taikomas visiems tokiems gaminiams, remiantis su konkrečia tos valstybės narės padėtimi susijusiais motyvais ir su sąlyga, kad nuostatos yra grindžiamos būtinumu saugoti visuomenės sveikatą. Griežtesnės nacionalinės nuostatos turėtų būti būtinos ir proporcingos; jos neturi tapti savavališka diskriminacijos priemone ar užslėptu valstybių narių tarpusavio prekybos apribojimu. Priimant griežtesnes nacionalines nuostatas reikia išankstinio pranešimo ir Komisijos pritarimo, atsižvelgiant į aukštą sveikatos apsaugos lygį, kurio siekiama įgyvendinant šią direktyvą. ***Savavališka diskriminacijos priemone laikomas, pavyzdžiui, nurodymas paviršių, kuriame pateikiami įspėjimai, padidinti iki daugiau kaip 60 proc. Šia direktyva siekiama nustatyti vienodas pakavimo ir ženklavimo taisykles, todėl valstybių narių veikimo laisvei nustatant normas, gerokai nukrypstančias nuo šioje direktyvoje nustatytų taisyklių, taikytini griežti kriterijai;***

Pakeitimas 232
Renate Sommer

Pasiūlymas dėl direktyvos
40 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(40) valstybei narei, kuri mano, kad būtina išlaikyti griežtesnes nacionalines nuostatas dėl aspektų, kurie patenka į šios direktyvos taikymo sritį, turėtų būti leidžiama tai daryti, dėl visų tokių gaminių, remiantis viršesniais visuomenės sveikatos apsaugos motyvais. Valstybei narei taip pat turėtų būti leidžiama priimti griežtesnes nuostatas, taikomas visiems tokiems gaminiams, remiantis su konkrečia tos valstybės narės padėtimi susijusiais motyvais ir su sąlyga, kad nuostatos yra grindžiamos būtinumu saugoti visuomenės sveikatą. Griežtesnės nacionalinės nuostatos turėtų būti būtinos ir proporcingos; jos neturi tapti savavališka diskriminacijos priemone ar užslėptu valstybių narių tarpusavio prekybos apribojimu. Priimant griežtesnes nacionalines nuostatas reikia išankstinio pranešimo *ir Komisijos pritarimo, atsižvelgiant* į aukštą sveikatos apsaugos lygį, kurio siekiama įgyvendinant šią direktyvą;

Pakeitimas

(40) valstybei narei, kuri mano, kad būtina išlaikyti griežtesnes nacionalines nuostatas dėl aspektų, kurie patenka į šios direktyvos taikymo sritį, turėtų būti leidžiama tai daryti, dėl visų tokių gaminių, remiantis viršesniais visuomenės sveikatos apsaugos motyvais. Valstybei narei taip pat turėtų būti leidžiama priimti griežtesnes nuostatas, taikomas visiems tokiems gaminiams, remiantis su konkrečia tos valstybės narės padėtimi susijusiais motyvais ir su sąlyga, kad nuostatos yra grindžiamos būtinumu saugoti visuomenės sveikatą. Griežtesnės nacionalinės nuostatos turėtų būti būtinos ir proporcingos; jos neturi tapti savavališka diskriminacijos priemone ar užslėptu valstybių narių tarpusavio prekybos apribojimu. Priimant griežtesnes nacionalines nuostatas reikia išankstinio pranešimo *Komisijai, kuri gali joms pritariti, atsižvelgusi* į aukštą sveikatos apsaugos lygį, kurio siekiama įgyvendinant šią direktyvą, *ir į bendros vidaus rinkos principus ir poreikius*;

Pakeitimas 233
Maria do Céu Patrão Neves, José Manuel Fernandes

Pasiūlymas dėl direktyvos
40 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(40a) bet kuriai valstybei narei, manančiai, kad reikia išlaikyti ir (arba) nustatyti nacionalines ir (arba) regionines priemones tradicinėms tabako plantacijoms išlaikyti remiantis pagrįstais socialinės-ekonominės priklausomybės ir žemėnaudos motyvais, turėtų būti leidžiama tai daryti;

Or. pt

Pakeitimas 234
Renate Sommer

Pasiūlymas dėl direktyvos
41 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(41) valstybės narės turėtų galėti palikti galioti ar priimti nacionalinius teisės aktus, taikomus visiems tokiems gaminiams dėl aspektų, kurie nepatenka į šios direktyvos taikymo sritį, su sąlyga, kad jie atitiktų Sutartį ir netrukdytų visiškai įgyvendinti šią direktyvą. Todėl valstybės narės gali, pavyzdžiui, toliau palikti galioti arba priimti nuostatas, numatančias visiškai standartizuoti tabako gaminių pakuotes, su sąlyga, kad tos nuostatos yra suderinamos su Sutartimi, PPO įsipareigojimais ir neturi įtakos šios direktyvos visapusiškam taikymui. Dėl techninio reglamentavimo reikia iš anksto pranešti pagal 1998 m. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 98/34/EB, nustatančią informacijos apie techninius standartus ir reglamentus teikimo tvarką, ir Informacinės visuomenės paslaugų taisyklės⁴⁴;

Išbraukta.

Or. de

Pakeitimas 235
Holger Kraemer

Pasiūlymas dėl direktyvos
41 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(41) valstybės narės turėtų galėti **palikti galioti ar priimti nacionalinius teisės aktus, taikomus visiems tokiems gaminiais dėl aspektų, kurie nepatenka į šios direktyvos taikymo sritį, su sąlyga, kad jie atitiktų Sutartį ir netrukdytų visiškai įgyvendinti šią direktyvą. Todėl** valstybės narės **gali, pavyzdžiui, toliau palikti galioti arba priimti nuostatas, numatančias visiškai standartizuoti tabako gaminių pakuotes, su sąlyga, kad tos nuostatos yra suderinamos su Sutartimi, PPO įsipareigojimais ir neturi įtakos šios direktyvos visapusiškam taikymui. Dėl techninio reglamentavimo reikia iš anksto pranešti pagal 1998 m. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 98/34/EB, nustatančią informacijos apie techninius standartus ir reglamentus teikimo tvarką, ir Informacinės visuomenės paslaugų taisyklės⁴⁴,**

Pakeitimas

(41) valstybės narės turėtų galėti **nustatyti griežtesnes su tabako gaminiais susijusias taisykles, kurias jos laiko būtinomis siekiant apsaugoti visuomenės sveikatą, jei šios taisyklės nepatenka į šioje direktyvoje nustatytą taisyklių taikymo sritį. Jei tabako ar susiję gaminiai atitinka šioje direktyvoje keliamus reikalavimus,** valstybės narės **negali uždrausti ar apriboti tokių gaminių įvežimą, pardavimą ar vartojimą;**

Or. de

Pakeitimas 236

Glenis Willmott, Andrés Perelló Rodríguez, Carl Schlyter, Nessa Childers, Catherine Stihler, Antonia Parvanova

Pasiūlymas dėl direktyvos
41 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(41) valstybės narės turėtų galėti palikti galioti ar priimti nacionalinius teisės aktus, taikomus visiems tokiems gaminiais dėl

Pakeitimas

(41) valstybės narės turėtų galėti palikti galioti ar priimti nacionalinius teisės aktus, taikomus visiems tokiems gaminiais dėl

aspektų, kurie nepatenka į šios direktyvos taikymo sritį, su sąlyga, kad jie atitiktų Sutartį ir netrukdytų visiškai įgyvendinti šią direktyvą. ***Todėl valstybės narės gali, pavyzdžiui, toliau palikti galioti arba priimti nuostatas, numatančias visiškai standartizuoti tabako gaminių pakuotes, su sąlyga, kad tos nuostatos yra suderinamos su Sutartimi, PPO įsipareigojimais ir neturi įtakos šios direktyvos visapusiškam taikymui.*** Dėl techninio reglamentavimo reikia iš anksto pranešti pagal 1998 m. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 98/34/EB, nustatančią informacijos apie techninius standartus ir reglamentus teikimo tvarką, ir Informacinės visuomenės paslaugų taisykles;

aspektų, kurie nepatenka į šios direktyvos taikymo sritį, su sąlyga, kad jie atitiktų Sutartį ir netrukdytų visiškai įgyvendinti šią direktyvą. Dėl techninio reglamentavimo reikia iš anksto pranešti pagal 1998 m. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 98/34/EB, nustatančią informacijos apie techninius standartus ir reglamentus teikimo tvarką, ir Informacinės visuomenės paslaugų taisykles;

(Jeigu nebus priimti atitinkami pakeitimai, kuriais nustatomos standartizuotos pakuotės, šis pakeitimas turėtų atkristi.)

Or. en

Pagrindimas

Standartizuotos pakuotės turėtų būti patvirtintos kaip privalomos, kaip bendrais bruožais išdėstyta kituose tų pačių autorių pakeitimuose.

Pakeitimas 237

Georgios Koumoutsakos

Pasiūlymas dėl direktyvos 41 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(41) valstybės narės turėtų galėti palikti galioti ar priimti nacionalinius teisės aktus, taikomus visiems tokiems gaminiams dėl aspektų, kurie nepatenka į šios direktyvos taikymo sritį, su sąlyga, kad jie atitiktų Sutartį ir netrukdytų visiškai įgyvendinti šią direktyvą. Todėl valstybės narės gali,

Pakeitimas

(41) valstybės narės turėtų galėti palikti galioti ar priimti nacionalinius teisės aktus, taikomus visiems tokiems gaminiams dėl aspektų, kurie nepatenka į šios direktyvos taikymo sritį, su sąlyga, kad jie atitiktų Sutartį ir netrukdytų visiškai įgyvendinti šią direktyvą. Todėl valstybės narės gali

pavyzdžiui, toliau palikti galioti arba priimti nuostatas, *numatančias visiškai standartizuoti tabako gaminių pakuotes*, su sąlyga, kad tos nuostatos yra suderinamos su Sutartimi, PPO įsipareigojimais ir neturi įtakos šios direktyvos visapusiškam taikymui. Dėl techninio reglamentavimo reikia iš anksto pranešti pagal 1998 m. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 98/34/EB, nustatančią informacijos apie techninius standartus ir reglamentus teikimo tvarką, ir Informacinės visuomenės paslaugų taisykles;

toliau palikti galioti arba priimti *papildomas* nuostatas su sąlyga, kad tos nuostatos yra suderinamos su Sutartimi, PPO įsipareigojimais ir neturi įtakos šios direktyvos visapusiškam taikymui. Dėl techninio reglamentavimo reikia iš anksto pranešti pagal 1998 m. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 98/34/EB, nustatančią informacijos apie techninius standartus ir reglamentus teikimo tvarką, ir Informacinės visuomenės paslaugų taisykles;

Or. el

Pakeitimas 238 **Sari Essayah**

Pasiūlymas dėl direktyvos **41 konstatuojamoji dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

(41) valstybės narės turėtų galėti palikti galioti ar priimti nacionalinius teisės aktus, taikomus visiems tokiems gaminiams dėl aspektų, kurie nepatenka į šios direktyvos taikymo sritį, su sąlyga, kad jie atitiktų Sutartį ir netrukdytų visiškai įgyvendinti šią direktyvą. Todėl valstybės narės gali, pavyzdžiui, toliau palikti galioti arba priimti nuostatas, numatančias visiškai standartizuoti tabako gaminių pakuotes, su sąlyga, kad tos nuostatos yra suderinamos su Sutartimi, PPO įsipareigojimais ir neturi įtakos šios direktyvos visapusiškam taikymui. Dėl techninio reglamentavimo reikia iš anksto pranešti pagal 1998 m. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 98/34/EB, nustatančią informacijos apie techninius standartus ir reglamentus teikimo tvarką, ir Informacinės visuomenės paslaugų taisykles;

Pakeitimas

(41) valstybės narės turėtų galėti palikti galioti ar priimti nacionalinius teisės aktus, taikomus visiems tokiems gaminiams dėl aspektų, kurie nepatenka į šios direktyvos taikymo sritį, su sąlyga, kad jie atitiktų Sutartį ir netrukdytų visiškai įgyvendinti šią direktyvą. Todėl valstybės narės gali, pavyzdžiui, toliau palikti galioti arba priimti nuostatas, numatančias visiškai standartizuoti tabako gaminių pakuotes, su sąlyga, kad tos nuostatos yra suderinamos su Sutartimi, PPO įsipareigojimais ir neturi įtakos šios direktyvos visapusiškam taikymui. ***Ypatingas dėmesys turėtų būti skiriamas šioje direktyvoje numatytu privalomų vaizdinių ir tekstinių įspėjimų ir kitų derinimo taisyklių, pvz., dėl kakavos, įgyvendinimui.*** Dėl techninio reglamentavimo reikia iš anksto pranešti pagal 1998 m. Europos Parlamento ir

Tarybos direktyvą 98/34/EB, nustatančią informacijos apie techninius standartus ir reglamentus teikimo tvarką, ir Informacinės visuomenės paslaugų taisyklės;

Or. fi

Pakeitimas 239
Ewald Stadler

Pasiūlymas dėl direktyvos
41 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(41a) jei tabako ar susiję gaminiai atitinka šioje direktyvoje nustatytas sąlygas, valstybės narės negali uždrausti ar neproporcingai apriboti tokių gaminių įvežimą, pardavimą ar vartojimą. Gamintojams turi būti užtikrinamas tam tikras būtinas teisinio tikrumo lygis;

Or. de

Pakeitimas 240
Sophie Auconie, Gaston Franco, Jean-Pierre Audy

Pasiūlymas dėl direktyvos
41 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(41a) valstybės narės laikosi šios direktyvos teisinių nuostatų atlikdamos visus veiksmus, susijusius su ES piliečių visuomenės sveikatos sauga. Laipsniškas tabako gaminiams taikomų mokesčių sistemų derinimas Sąjungos mastu ir informavimo kampanijų žiniasklaidoje ir tarp jaunimo, mokymosi įstaigose, plėtra yra du pagrindiniai kovos su tabako

keliamu pavojumi jaunimui svertai;

Or. fr

Pakeitimas 241
Ewald Stadler

Pasiūlymas dėl direktyvos
42 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(42) valstybės narės turėtų užtikrinti, kad asmens duomenys būtų tvarkomi tik pagal taisykles ir apsaugos priemonės, nustatytas 1995 m. spalio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 95/46/EB dėl asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo⁴⁵;

Pakeitimas

(42) valstybės narės turėtų užtikrinti, kad asmens duomenys būtų tvarkomi tik pagal taisykles ir apsaugos priemonės, nustatytas 1995 m. spalio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 95/46/EB dėl asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo⁴⁵. ***Taip pat reikia laikytis nacionalinių duomenų apsaugos nuostatų;***

Or. de

Pakeitimas 242
María Auxiliadora Correa Zamora, Esther Herranz García

Pasiūlymas dėl direktyvos
43 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(43a) taikant šią direktyvą turi būti užtikrinta, kad nepablogėtų gyventojų, priklausančių nuo tabako auginimo Europos Sąjungoje ir dažnai gyvenančių mažiau palankiose ūkininkauti vietovėse, gyvenimo sąlygos. Atsižvelgiant į tai, kad šia direktyva siekiama tik mažinti skatinimą vartoti tabako gaminius, priimant bet kokius sprendimus dėl sudedamųjų dalių ir priedų reikėtų tinkamai atsižvelgti į galimą šalutinį

socialinį ir ekonominį poveikį gyventojams, priklausantiems nuo tabako auginimo. Būtina apsaugoti tabako auginimą Europos Sąjungoje, nes ES suvartojamų tabako gaminių procentas yra nedidelis, o tabako auginimas prisideda prie tam tikrų ES regionų, kuriuose yra nedaug alternatyvų auginti kitas kultūras, ekonominio stabilumo. Europos Sąjungoje sumažėjus tabako auginimo apimčiai arba visiškai jo nebeauginant, nebūtų padaryta jokio poveikio vartojimo lygiui, nes padidėtų importas iš trečiųjų šalių ir pablogėtų kokybės standartai;

Or. es

Pakeitimas 243

Renate Sommer, Monika Hohlmeier

Pasiūlymas dėl direktyvos 45 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(45) pasiūlymu daromas poveikis kelioms pagrindinėms teisėms, nustatytoms Europos Sąjungos Pagrindinių teisių chartijoje, tai yra asmens duomenų apsauga (8 straipsnis), saviraiškos ir informacijos laisvė (11 straipsnis), ekonominės veiklos vykdytojų laisvė užsiimti verslu (16 straipsnis) ir teisė į nuosavybę (17 straipsnis). Tabako gaminių gamintojams, importuotojams ir platintojams **nustatytos prievolės yra būtinos siekiant gerinti vidaus rinkos veikimą ir užtikrinti aukštą sveikatos ir vartotojų apsaugos lygį, kaip nustatyta Europos Sąjungos Pagrindinių teisių chartijos 35 ir 38 straipsniuose**. Ši direktyva turėtų būti taikoma laikantis ES teisės aktų ir atitinkamų tarptautinių įsipareigojimų,

Pakeitimas

(45) pasiūlymu daromas poveikis kelioms pagrindinėms teisėms, nustatytoms Europos Sąjungos Pagrindinių teisių chartijoje, tai yra asmens duomenų apsauga (8 straipsnis), saviraiškos ir informacijos laisvė (11 straipsnis), ekonominės veiklos vykdytojų laisvė užsiimti verslu (16 straipsnis) ir **prekių ženklų savininkų** teisė į nuosavybę (17 straipsnis). **Todėl turi būti užtikrinama, kad tabako gaminių gamintojams, importuotojams ir platintojams nustatytomis prievolėmis ne tik būtų garantuojamas aukštas sveikatos ir vartotojų apsaugos lygis, gerbiamos visos kitos pagrindinės teisės, bet ir kad jos būtų proporcingos atsižvelgiant į vidaus rinkos veikimą**. Ši direktyva turėtų būti taikoma laikantis ES teisės aktų ir atitinkamų tarptautinių įsipareigojimų;

Pakeitimas 244
Ewald Stadler

Pasiūlymas dėl direktyvos
45 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(45) pasiūlymu daromas poveikis kelioms pagrindinėms teisėms, nustatytoms Europos Sąjungos Pagrindinių teisių chartijoje, tai yra asmens duomenų apsauga (8 straipsnis), saviraiškos ir informacijos laisvė (11 straipsnis), ekonominės veiklos vykdytojų laisvė užsiimti verslu (16 straipsnis) ir teisė į nuosavybę (17 straipsnis). ***Tabako gaminių gamintojams, importuotojams ir platintojams nustatytos prievolės yra būtinos siekiant gerinti vidaus rinkos veikimą ir užtikrinti aukštą sveikatos ir vartotojų apsaugos lygį, kaip nustatyta Europos Sąjungos Pagrindinių teisių chartijos 35 ir 38 straipsniuose. Ši direktyva turėtų būti taikoma laikantis ES teisės aktų ir atitinkamų tarptautinių įsipareigojimų.***

Pakeitimas

(45) pasiūlymu daromas poveikis kelioms pagrindinėms teisėms, nustatytoms Europos Sąjungos Pagrindinių teisių chartijoje, tai yra asmens duomenų apsauga (8 straipsnis), saviraiškos ir informacijos laisvė (11 straipsnis), ekonominės veiklos vykdytojų laisvė užsiimti verslu (16 straipsnis) ir teisė į nuosavybę (17 straipsnis);

Pagrindimas

Komisijos pasiūlyme numatytas kišimasis į prekių ženklų teises visiškai nėra reikalingas vidaus rinkos veikimui pagerinti.

Pakeitimas 245
Toine Manders, Karl-Heinz Florenz, Frédérique Ries

Pasiūlymas dėl direktyvos
45 konstatuojamoji dalis

(45) pasiūlymu daromas poveikis kelioms pagrindinėms teisėms, nustatytoms Europos Sąjungos Pagrindinių teisių chartijoje, tai yra asmens duomenų apsauga (8 straipsnis), saviraiškos ir informacijos laisvė (11 straipsnis), ekonominės veiklos vykdytojų laisvė užsiimti verslu (16 straipsnis) ir teisė į nuosavybę (17 straipsnis). Tabako gaminių gamintojams, importuotojams ir platintojams nustatytos prievolės yra būtinos siekiant gerinti vidaus rinkos veikimą ir užtikrinti aukštą sveikatos ir vartotojų apsaugos lygį, kaip nustatyta Europos Sąjungos Pagrindinių teisių chartijos 35 ir 38 straipsniuose. Ši direktyva turėtų būti taikoma laikantis ES teisės aktų ir atitinkamų tarptautinių įsipareigojimų,

(45) pasiūlymu daromas poveikis kelioms pagrindinėms teisėms, nustatytoms Europos Sąjungos Pagrindinių teisių chartijoje, tai yra asmens duomenų apsauga (8 straipsnis), saviraiškos ir informacijos laisvė (11 straipsnis), ekonominės veiklos vykdytojų laisvė užsiimti verslu (16 straipsnis) ir teisė į nuosavybę (17 straipsnis). Tabako gaminių gamintojams, importuotojams ir platintojams nustatytos prievolės yra būtinos siekiant gerinti vidaus rinkos veikimą ir užtikrinti aukštą sveikatos ir vartotojų apsaugos lygį, kaip nustatyta Europos Sąjungos Pagrindinių teisių chartijos 35 ir 38 straipsniuose. Ši direktyva turėtų būti taikoma laikantis ES teisės aktų ir atitinkamų tarptautinių įsipareigojimų.

Valstybės narės turėtų laikytis teisės į švarų orą pagal Tarptautinio ekonominių, socialinių ir kultūrinių teisių pakto 7 straipsnio b punkte ir 12 straipsnyje nustatytus principus, kuriais numatytos teisės į saugias ir sveikas darbo sąlygas ir kiekvieno asmens teisė, kad būtų laikomasi aukščiausių pasiekiamų fizinės ir psichinės sveikatos standartų. Tai atitinka Pagrindinių teisių chartijos 37 straipsnio tikslą – į Sąjungos politikos priemones turi būti integruota aukšto lygio aplinkos apsauga ir aplinkos kokybės gerinimas;

Or. en

Pakeitimas 246
Izaskun Bilbao Barandica

Pasiūlymas dėl direktyvos
45 a konstatuojamoji dalis (nauja)

(45a) šios direktyvos indėlis siekiant apsaugoti ES piliečių sveikatą ir gerovę labai didelis, ja padidinamas informacijos, kurią gauna vartotojai, patikimumas ir stengiamasi užtikrinti, kad būtų pateikiami geresni ir objektyvesni moksliniai įrodymai, kuriais patvirtinama tabako vartojimo žala žmonių sveikatai. Taigi tikėtina, kad įsigaliojus šiai direktyvai sumažės vartojimo apimtis ir bus padarytas neigiamas poveikis tabako augintojams, taip pat tam tikroms su šiuo auginimu susijusioms tradicinėms pramonės šakoms, kurios sudaro didelę dalį ES atokiausių regionų ar nuosmukį patiriančių vietovių bendrojo vidaus produkto. Šiuos faktus žinančios ES institucijos turi išnagrinėti priemones, kuriomis profesionalūs tabako augintojai būtų skatinami vykdyti pokyčius, pertvarkyti ūkius ar imtis naujos veiklos ir kuriomis būtų skatinami ir plėtojami naujų nežalingų galimybių, susijusių su šiuo auginimu, tyrimai;

Or. es